Gobierno ta un "tiger di papel", ta gaña rabia, y tin su rabo dobla mei-mei pia

Te ainda nada di placa di Plant N.V.

•Pag. 2



Diabierna
29 di Augustus 2008
www.awemainta.com
Margrietstraat #3,
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444
Email: noticia@awemainta.com
Prijs: Afl.1,50

A logra pone man riba e sospechosonan cu tabata envolvi den losmento di tiro riba un cas y un auto,





Sospechosonan di tiramento na Seroe Colorado a keda deteni

Walk-out na EPI

docente y studiantenan a uni contra maneho di Marisol





AYERA mainta, manera tabata di spera, e docentenan y studiantenan di EPI, sector Hospitalidad y Servicio a tene un walk-out pa protesta contra di maneho di Minister drs. Marisol Lopez-Tromp, kende sin duna splicacion di motibo, a duna retiro na un docente, sra. Brigitte Zijlstra. E docentenan y tambe e studiantenan di e forma aki kier mustra nan solidaridad cu sra. Zijlstra. Por bay spera mas accion, si e mandatario no duna un splicacion hustifica di su decision.

Auto Confisca



MESTER bisa cu den menos di 24 ora, efectivonan di Team di Aresto, hunto cu e Team di Combatimento di Narcotica a logra pone man riba e sospechosonan cu tabata envolvi den losmento di tiro riba un cas y un auto, despues cu nan no a haya e persona cu nan tabata busca. Un persona cu lo a "hit" nan, esta a haya droga for di e dos personanan aki, pero no a paga su cuenta.Polis tabata n'e cas, e inmediatamente Team di Aresto y Team di Combatimento di Narcotica a tuma e investigacion aki over y manera menciona, den menos di 24 ora, nan a detene e dos sospechoso aki, kendenan sigur no tin cara di bon hende. Nan no ta Arubiano tampoco, esta esey nos ta conclui for di e foto. Tambe nan a confisca e auto, e V-wagen, V-47 un KIA-Rio.Sigur un bon trabao di polis, kendenan sigur a evita un asesinato, pasobra e hendenan aki tabata determina pa haya nan placa, cu manera menciona, di droga entrega. E "cumprador", habitante di e cas, H.H. Arubiano di 25 aña, kende a "hit" e hendenan aki, mester duna cuenta tambe di e hecho aki, pasobra e no por keda sin ser tendi y eventualmente persigui penalmente, pa su bendemento di droga.

Lunanan ta bay pasando,

Te ainda nada di placa di Plant N.V.

Gobierno ta un “tiger di papel”, ta gaña rabia, y tin su rabo dobla mei-mei pia



NOS por corda ainda, con Prome Minister Nel Oduber a grita, zundra y hasta menasa, cu si pa fin di april Aruba no haya e placa cu ta coresponde di benta di hotel Plant N.V. lo hiba Hulanda Corte. Pasobra e placa aki ta 100% di Gobierno di Aruba.

Pero te awe, despues di tur e menaza, zundramento, nada. Aruba no a haya e placa cu ta di dje. Gobierno aki ta manera un “tiger di papel”, ta brul, pero no ta morde, pero mas bien tin su rabo dobla mei-mei pia.

Unico logro te awor, cu nos sa ta, cu e institui un comision mixto pa traha riba un proposicion, con lo por yega na un areglo di pago di e suma. E comision mixto aki a keda cla y a manda nan proposicion pa Gobierno Hulandes, pero tambe pa Gobierno di Aruba. Gobierno Hulandes (Nota di Red: Lesa Secretario di Estado, Ank Bijleveld-Schouten) lo tin miedo pa pone nan compromiso cu Aruba riba papel, pa miedo cu esaki lo wordo usa contra nan despues.

Kier men, un decision politico mester ser tuma, pero Hulanda no kier “kima su dede” y como tal no kier formula nada ainda riba papel. Kico lo bira e posicion di Aruba? Esey no ta conoci, pero por ta zundramento atrobe.

Mientrastanto nos di AWEMainta si ta sigui traha y nos por a compronde, cu tin un proposicion riba mesa, cu no a cambia for di locual nos a publica anteriormente caba. Esey ta cu Hulanda ta dispuesto pa paga un suma netto, despues di kita tur debe cu Aruba tin cu Hulanda (schuldsanering), pero Hulanda kier pone como un condicion hopi pisa, cu Aruba su Gobierno pa futuro, pa cada prestamo cu Aruba haci den exterior, pa laga Hulanda t’e “agente” pa Aruba. Con esaki ta hinca den otro, oficialmente no ta conoci, pero nos por interpret’e, cu Hulanda kier “een vinger in de pap”, ganando asina tambe su comision como intermediario.

Esaki tin riba mesa, cu no a haya aprobacion di Gobierno di Aruba ainda. Analisando e proposicion aki, AWEMainta ta concluyendo cu Gobierno di Aruba tin intencion di bay fia placa atrobe. Pakico?

REACCION

Nos di AWEMainta a busca manera di haya informacion di Prome Minister Nel Oduber, loke nos a haci via di e Hefe di Prensa, Manolo Giel. For di Manolo Giel, AWEMainta a haya informacion cu Minister President Oduber mes no ta na trabao ayera, ya cu el a haci un operacion chikito na su rudia diarazon mainta. E operacion a bay bon y awor ta warda riba e recuperacion. Tocante di Plant N.V. te ainda no a haya un reaccion oficial di Hulanda, esta di Secretario di Estado drs. Ank Bijleveld. Despues di su ultimo bishita na Aruba e Secretario Hulandes a priminti di manda dentro di algun siman un contesta por escrito pa Gobierno di Aruba. E promesa aki, sra. Ank Bijleveld a haci durante di e conferencia di prensa teni na Surfside Marina y caminda sra. Bijleveld a priminti esaki. Sinembargo te cu awe no a drenta ningun reaccion oficial por escrito, di acuerdo cu Manolo Giel.

Ta algun siman pasa e Secretario a laga sa cu e no a reacciona ainda ya cu nan ta den reces na Hulanda. Pero reces a termina hopi tempo caba, pero te ainda nada.

E proposicion cu tabatin riba mesa y riba cual e Secretario Hulandes mester a reacciona ta ensera cu lo kita tur e debenan cu pais Aruba tin cu Hulanda (210 miyon florin) y alabez Gobierno Hulandes lo percura pa refinanciamento di e debenan total di Pais Aruba cu 2% menos di interes.

E areglo aki lo haci cu cada aña Aruba lo tin mas o menos 35 pa 40 miyon florin extra pa hinca den presupuesto. Consecuencia ta cu e tasa di debe di nos pais - cu actualmente ta rond di 45% - lo wordo reduci substancialmente.

Te aki e informacion cu Manolo Giel, Hefe di Prensa di Gobierno por a suministra pa AWEMainta. Pues nada concreto riba e asunto di Plant N.V.

Coleganan di EPI a para banda di Sra. Zijlstra

Kende a wordo retira dor di Minister Lopez-Tromp aparentemente sin motibo valido

AYERA na EPI sector Salubridad y Servicio un grupo di docente y alumno a para solidario cu nan colega cu diabierna siman pasa a haya carta di Minister Marisol Lopez-Tromp bisando cu e no ta den servicio di EPI mas cu forza retroactivo desde 1 di augustus 2008.

Luigi Bergen ta un di e docentenan cu a tuma e decision di para banda di su colega Zijlstra y ta indica cu e coleganan a dicidi cu ayera for di 9’or pa 10’or ta sali pafor un ora pa mustra solidaridad cu nan colega Brigitte Zijlstra.

Segun Bergen e dos motibonan cu a wordo poni den e carta di retiro pa su colega no ta bon. Un di nan ta cu no tin lugar den e formacion pa Sra. Zijlstra mientras cu ya Sra. Zijlstra den e periodo aki tin 42 ora pa duna na les di cual hasta 8 ora mester a busca un otro persona pa por duna les. E di dos motibo ta cu Sra. Zijlstra no a firma aña pasa su arbeidsovereenkomst. Segun Luigi Bergen, Sra. Zijlstra ta den servicio for di 2002 caba na EPI y su caso ta den man di Simar cu a sinta na mesa cu directiva di scolnan publico.

Banda di esaki e ta menciona cu tin un total di 14 colega cu ta den e mesun situacion aki y e ta considera cu esaki no ta nada positivo pa cu personal di enseñansa.

Un otro situacion cu Luigi Bergen a señala ta cu nan unidad mester draai cu 3 manager y aworaki tin solamente uno. Tabatin un otro manager cu a yega edad di pension cu a pidi pa verlenging, pero esey a wordo nenga y no a bin ningun remplazante for di comienso pa e traspaso di trabou por a tuma lugar.

Mirando e situacion aki Bergen ta considera cu nan a cuminsa e aña sumamente malo, cu a haya un rooster di solamente dos dia caminda cu e docentenan a wordo pidi pa nan mes purba di soluciona e situacion. Nan a haci nan esfuerzo y a indica tambe cu nan no ta logra pasobra nan no tin tur e informacion.

Pa e motibonan ey a pidi un reunion cu minister caminda cu lo kier papia riba e caso fastioso aki. Minister a contesta cu un carta bisando cu e ta atendiendo e situacion dor di pone vacaturanan, pero segun Bergen nan a conteste bisando cu esey no ta solucion pa e situacion aworaki. Mas aleu e minister a indica cu kita hende ta su prerogativa.

Luigi Bergen ta acepta cu en berdad esey ta su prerogativa, pero responsabilidad di e minister ta tambe pa tin continuidad, pa tin trankilidad y pa por garantiza calidad di enseñansa na scol.



Unidad di Salubridad y Servicio di EPI a habri aña escolar cu hopi problema

E solucion no lo bin di awe pa mañan segun directora Undina Harms

AYERA mainta durante e accion di docente y alumnonan di EPI sector Salubridad y Servicio cu a para banda di Brigitte Zijlstra, docente cu a wordo retira dor di Minister Marisol Lopez-Tromp cu forza retroactivo y sin motibonan valido segun comentarionan, a logra entrevista Undina Harms, directora nobo di e unidad aki di EPI.

El a indica cu scol a cuminsa y e unidad aki tin un onderbezetting den dos area. Segun e ta splica e ta un unidad cu lo mester tin 3 manager y a habri cu uno solamente. Dos di e managernan a yega edad di pension y pa X motibo no a remplazanan manera tabata mester. E otro ta cu tin onderbezetting di docente, caminda cu tin dos docente cu falta. Esaki hunto a trese problemanan organizatorio. Promer cos cu el a haci ta pone vacatura pa yena e lugarnan.

Undina Harms ta conciente cu e paso aki no ta resolve e problema mesora, pero ta trahando riba dje si. E ta considera cu mester siña di pasado y su conclusion ta cu e planning manera cu e la bay no por sosode mas y cu bou su encargo esey no lo sosode mas.mas aleu el a indica cu minister mes no a bishita e scol, pero el a manda su representante si, hoofd CBO tabatey y for di dia cu scol a habri ya a tene dos reunion cune. Durante e reunionnan aki e docentenan a trese nan preocupacionnan dilanti den dos area. E promer reunion tabata mas tanto riba e parti organisatorio y con ta habri cu un manager mientras cu ta tres mester tin. Den e di dos reunion a bin aserca e preocupacion pa falta di docentenan.

Pa loke ta e accion Undina Harms a indica cu ta trata un team di docente basta uni cu ta para banda di otro y e ta considera cu esaki ta algo di admira y cu e no tin ningun problema cu esaki. E decision inespera di e minister a trese hopi intrankilidad, pero cu ta trata algo cu ta



prerogativa di e minister y e no por comenta riba esey.

Preocupacion grandi entre docentenan di EPI

Varios di nan ta den e mesun posicion cu nan colega cu a wordo retira



MENA Curiel docente di EPI tabata para ayera mainta pa sostene su colega Brigitte Zijlstra cu a wordo kita repentinamento for di trabou dor di Minister Lopez-Tromp. El a indica cu e docentenan no ta di acuerdo cu e motibonan pa cual nan colega a wordo retira y pesey a dicidi di sali un ora pafor caminda cu tur e docentenan a bisti na preto pasobra nan ta na luto ya cu nan a haya un golpi duro.

E ta bisa esaki pasobra tur onstslag procedure tin su reglanan, cu no por t'asina cu di awe pa mañan ta haya un carta cu el a wordo ontslagen, mientras cu no a haya un conversacion, no a haya opzeg termijn y e motibonan pa e decision tampoco ta claro.

E accion di e docentenan tabata uno organiza caminda cu promer cu nan a bandona local a laga e studiantenan cu diferente opdrachten y asina nan pos sigui traha sin perde stof. Si e studiantenan kier a para pafor cu e docentenan, esey tabata nan eleccion y na ningun momento a pidi of bisanan pa compañanan.

Mena Curiel ta bisa explicitamente cu ta trata di un accion di docentenan preocupa. Ademas el a bisa cu e tambe ta trahando na EPI pa 7 aña y e no tin nada tampoco firma, es decir, e tambe por haya un carta mañan bisando cu nan no tin mester di dje, siendo cu tur dia e ta cumpli cu su trabou. "Como docente nos ta un role model, nos tin un voorbeeldsfunctie, nos mester demostra cu no t'asina ta deal cu otro. Esey ta nos preocupacion mas grandi, nos no por deal cu otro di e manera aki".

Mena Curiel mes a firma un contract ora el drenta 7 aña pasa valido pa un aña, despues di esey el a manda diferente carta pa bay den vaste aanstelling, pero e no a hay contesta nunca riba e carta. Ademas a haya diferente reunionnan cu e hendenan cu ta concerni tocante e vaste aanstelling, tur hende a priminti cu nan lo regla nan posicion, perso esey nunca a wordo regla.

"Si mi tin 7 aña akinan, ami mes a kies pa no firma un contract di un aña pasobra mi tin derecho riba un otro contract, mi mester haya seguridad. Aweoaki t'asina cu mi ta tur dia na pia di trabou, mi ta cumpli cu mi debernan, mi kier cumpli cu nan pasobra esey ta algo hopi importante pami, pero mi doño di trabou no ta cumpli cumi", Mena Curiel a duna di conoce.

Na final el a indica cu nan a informa Simar caba di loke ta pasando, a sinta un par di bes caba cu e sindicato di maestronan pa wak nan posicion y haya conseho, pasobra e docentenan no kier tuma ningun accion descabeya. Nan kier pensa pakico y na unda.

Mientras tin un crisis den enseñansa

E minister ta den un silencio, inactividad y ta negligente

RENE (Baba) Herde, miembro di e plataforma di enseñansa di partido AVP a indica cu e plataforma y partido AVP pa varios aña caba ta bin ta señala cu enseñansa ta den un crisis serio. Mientras tanto e instancia cu mester haci algo p'esaki, esta e minister di Enseñansa ta den un silencio, den un inactividad y den un negligencia.

Segun Herde, Enseñansa ta wordo trata manera gobierno ta trata tur otro aspecto di gobernacion, esta sin ningun principio, sin ningun plan.

Dunando algun ehempel, Rene Herde a indica cu na momento cu e miembro di MEP a bira minister el a anuncia cu ta importante pa e klasnan ta mas chikito, cu e cantidad di mucha pa klas mester ta menos, algo cu cual AVP tambe ta di acuerdo ya cu asina e docente por duna mas atencion na cada mucha. Pero lamentablemente loke ta wak awe ta cu e cantidad di muchanan pa klas a bira mas grandi. Mientras cu pa algun aña en berdad e cantidad di mucha a baha, e aña aki por tende di maestronan di scol cu tin klasnan di hasta 37 mucha.

Den mesun cuadro Baba Herde a mustra di ta contento cu apertura di e scol na Kudawecha cu tin diferente facilidadnan y klasnan mas chikito. Pero di biaha e ta bisa cu akinan tin un contradiccion cu mester di atencion di e minister. Plataforma di enseñansa di AVP no ta wak ningun plan, ningun accion, señalnan den presupuesto, actividad di e minister cu ta mustra cu tin un pensamento, un principio, un plan, un maneho pa hiba pa tur scol yega na klasnan mas chikito.

Mientras esaki ta e caso, AVP a mustra den su presupuesto alternativo riba no solamente e necesidad aki, pero tambe cu por logre. Consecuentemente por mira awe, apenas un siman despues cu scol a habri maestro di scolnan ta puntra dicon aya si por y akinan no por. Esaki ta e mesun preocupacion di e mayornan.

Otro ehempel di bisa un cos y keda sin actua cu a wordo duna pa Rene Herde ta cu minister a menciona algun aña pasa cu e ta preocupa cu e hecho cu e muchanan ta come malo, cu e calidad di cuminda di e muchanan na scol ta malo. Segun e integrante di AVP en berdad ora e mucha come malo e tin efecto riba su salud mental y fisico. Pero sin embargo, e cos a keda te na un expresion, pasobra no a wak ningun plan, ningun accion of cambio den presupuesto durante e ultimo 3 añanan aki pa haci algo na e calidad di cuminda di muchanan.

Mientras tanto, costo di bida den comunidad a subi y mayornan tin problema pa percura pa nan muchanan tin cuminda tur dia y sigur cuminda di calidad. Cu satisfaccion grandi, di otro banda, por a mira iniciativa den sector priva, maestronan di scol, gruponan social, voluntarionan, empresanan y companianan cu for di nan propio saco ta percura pa un cantidad grandi di mucha tur dia sikiera ta cuminsa e dia cu un bon desayuno, algo cu esnan di AVP a spera cu e minister lo a tuma iniciativa di dje.

Un otro hempel presenta pa Rene Herde di falta di principio di e minister ta cu den enseñansa tin e principio di igualdad como algo casi sagrado. Tur mucha mester wordo trata igual, hasta den nos constitucion tin hancra cu tur scol cu ta cumpli cu ley ta wordo financia igual. Sin embargo maestronan di scol ta confrontanan continuamente cu un trato cu nan no ta compronde dicon scolnan publico ta wordo trata mihor. Dicon scolnan publico tin trahador social, dicon scolnan publico tin p.e. e prisma klasnan, dicon scolnan publico tin un average di mucha mas abou. Pesey AVP ta puntra e minister si ta su intencion pa percura pa scolnan tin e mesun facilidadnan manera e scol nobo. Tambe con e minister ta bay cumpli cu e principio di igualdad y sigura pa tur scol tin e mesun facilidad, mesun capacidad di maestronan di scol, e mesun asistente y mesun grandura di scol manera e scolnan publico.



Finalizando Rene Herde ta expresa cu e pesimismo cu nos ta wak den enseñansa ta mucho hopi y no por persisti, cu enseñansa ta importante y mester tin prioridad halto den gobernacion, den presupuesto mester haya mas atencion y e minister mester actua hopi mas diligente, hopi mas segun principionan, hopi mas cla y hopi mas envolviendo enseñansa pa percura pa tur mucha haya e mihor calidad di enseñansa cu por ofrece.

Eddie Croes di plataforma di enseñansa di AVP:

Tin un falta di guia, apertuta y informacion di parti di minister di Enseñansa

DURANTE conferencia di prensa di plataforma di enseñansa di partido AVP, un di su miembronan, Eddie Croes a indica cu enseñansa no ta haya e atencion mereci di gobierno y principalmente di minister di Enseñansa.

Segun Croes e problemanan di enseñansa ta wordo ataca den un forma superficial, es decir, ta yega hole e problema y cana bay sin bin cu solucion.

Ademas e ta indica cu e problemanan di enseñansa no ta wordo soluciona dor di saca potretnan bunita dilanti edificio nobo, dor di usa palabranan bunita den direccion di sea esnan cu ta duna enseñansa of na bo mes mayoria di biaha. Enseñansa ta wordo haci conhuntamente cu esnan cu ta den enseñansa, manera maestronan, directivanan di scol, alumnonan y mayornan. Mientras cu esaki no sosode y e desaroyonan den enseñansa ta wordo laga pa su cuenta y no tin e dialogo cu mester tin tocante e problemanan persistente, no lo haya un mehoracion y plataforma di enseñansa di AVP no lo keda keto y lo sigui trese e asuntonan aki padilanti.Despues di esaki Eddie Croes a duna dos ehempel di e situacion den enseñansa. Den e dianan aki ta tende hopi observacion tocante gastonan na principio di aña escolar pa e diferente tiponan di enseñansa. Antes e gastonan di scol tabata 5 florin pa aña pa seguro y porta 10 florin pa celebracion di Carnaval, pero e sumanan cu por tende awendia ta sumanan cu ta surpasa 100 florin y hasta 300 florin pa tur sorto di cos.

Segun Eddie Croes na Aruba, Antiyas y Hulanda e sistema ta cu enseñansa basico ta completamente gratis, cu gobierno ta esun cu ta encarga cu enseñansa. Pesey e ta bisa cu si no lanta para y para e cos aki y bin cu un maneho pa cu e gastonan aki na e scolnan, e gastonan lo sigui crece. Pa loke ta e sucedido cu tin muchanan cu a wordo nenga di haya les dor cu nan no a paga e suma riba e promer of di dos dia di scol, miembro di e plataforma di enseñansa ta expresa cu esaki no por y ta protesta contra esaki.nan ta sinti aki falta di guia continuo den maneho di e gobierno.E otro ehempel ta introduccion di Papiamento. Croes ta bisa cu tin hopi aña caba papiando riba introduccion di Papiamento. Por fin e por a compronde cu un decision a cay cu dia 1 di augustus di e aña aki lo a cuminsa cu introduccion di un proyecto di Papiamento, no den henter enseñansa preparatorio, pero solamente na algun scol caminda a cuminsa cu e proyecto piloto aki. Segun Eddie Croes por a compronde, e proyecto no a cuminsa. E ta considera cu introduccion di Papiamento ta un asunto asina importante y escencial cu e no kier ni discuti mas e necesidad pa introduccion di dje den scolnan basico.

Esaki ta ilustra un biaha mas falta di guia, falta di apertuta y informacion di parti di esnan responsabel, particularmente e minister di Enseñansa. Plataforma di enseñansa di AVP ta bisa cu mester bin un cambio den esaki y ta spera cu e aña y 1 luna cu falta ainda di e minister actual como titular di enseñansa, e por trese un cambio den e maneho di e sistema di traha pa cu enseñansa y laga e informacionnan cu e tin bin mas pafor, p'asina esnan eyfo tambe por sera conoci cu su pensamentonan y por yuda gobierno den esaki tambe p'asina nos por drecha nos enseñansa.

Di acuerdo cu douaneronan malcontento

Minister Nilo Swaen no sa kico e ta haci of ta hunga politica den Douane

DOUANERONAN, sigur esnan malcontento, cu ta hopi, ta cla pa pone trabao abao si no drecha e situacion cu a wordo crea dor di hendenan cu no tin conocemento di Douane. Despues di e blunder den luna mei, juni y juli 2008 cu ainda tin placa di Invoerrechten sin cobra y cu comerciantenan a haya nan mercancia caba y cu ainda e comerciante no kier paga locual nana haya caba y cu e declaracionan di e comerciantenan y cantidad di documento di carga a disparce for di den Douane, ata otro blunder di Directora y su compinchinan (un Hulandes/Europeo kende a worde cori for di seno di Cuerpo di Aduana Hulandes ta rond e show aki na Douane Aruba y e Don Sabe Lo Todo den top na Douane).

Otro luna ta net un aña pasa cu e Hulandes Pera a yega for di Hulanda pa bin coach un sra. Inspectora di Douane. Un señora cu a haya trabao na Douane na aña 2000, unda cada aña cu a pasa sin ningun clase di opleiding di Douane a haya un schaal tras di otro te cu na aña 2005 a yega na Inspector di Douane den apenas 5 aña y p'e motibo ey e macamba a bin pa 2 aña pa siñe con pa traha como Hefe di Douane.

Te cu awe e sra. Inspectora no ta Hefe di Douane, pero tin auto di Gobierno pa core y bay su cas y tur otro caminda rond Aruba cune. E sra. Inspectora aki ta califica su mes como waarnemend hoofd van dienst, pero ta usa e funcion aki pa demostra cu e ta hefe y ta influencia e macamba pa stroba tur cu ta den su caminda pa bay dilanti den nan funcion. Asina a hasta pone e Hulandes aki bay controla scondi ora un colega Douanero ta yuda haci trabao comunitario den Santana hunto cu grupo di sra. Koolman, esposa di nos ex Gobernador, pasobra e tabata cu auto di transporta cacho antidroga di Douane y hasta a haya raport pa maluso di e dienstauto, pero sra. Inspectora si mag bay tur caminda cu e dienstauto y cu cacho di cas aden.

Ta reina un disgusto masha grandi na Douane. Y dia pa dia ta sembra mas odio entre e Douaneronan mes, cu ta nota cu e sra. Inspectora aki ta trek solamente su hendenan cu e ta simpatisa cune serca di dje y e dienst por wel di cay den otro basta e haya su smaak. Tin problema serio den top unda cu e macamba no por controla e sra. aki su temperamento. Algun siman pasa e sra. aki fungiendo como waarnemd hoofd van dienst, pasobra e macamba a bay cu dianan di vacacion for di Aruba a haya ta bon di pasa un hefe di un seccion voorbij y bay hala atencion di un colega Douanero pa su bistimento. Esaki el a haci den presencia di mas colega Couanero y di comercio cu tabata presente pafor di e loketnan.

Despues a yama e colega den su oficina na di 3 piso pa dirigi palabranan fuerte n'e colega Douanero riba su comportacion dia di strike pa indexering, unda e Douanero aki a conteste. Ta fresco den nos memoria cu e sra. Inspectora aki a bay na cas di un colega unda a race hell publicamente cu e compañara di e colega Douanero, pasobra un yiu muher di e compañera di e Douanero ta frei cu e mesun gay di ruman muher di e sra. Inspectora di Douane. Despues e mesun sra. Inspectora aki a bay pidi su partner pa mas di 8 luna caba (e mes a bisa cu boca grandi publicamente), esta e hefe macamba di polis.

Ta pesey tur cos a worde tapa y directora di belastingen sra. Ritza Lopez a manda carta p'e colega Douanero haciendo manera cu ta e colega Douanero t'esun cu a fomenta e storia di sra. Inspectora di Douane. Pero tin un Dios. Despues di a baha un hefe for di su funcion pa no dune e schaal di hefe di waf, e hefe mester a bay Huez pa busca su derecho. Den e mesun rosea e macamba y Inspectora a dicidi via Directora Lopez pa hala un otro hefe cu tabata funciona masha bon mes for di recherché di Douane pa habri e puestonan pa hefe di seccion di aeropuerto y recherché.

A forma un comision cu no ta worde prescribe den ley pa intervista grupo di Douanero cu a solicita p'e posicion di hefe. Esaki tampoco a bay corecto, pasobra a habri caminda p'esnan den schaal 12, pero tambe den schaal 11 di e rango di Douane. Prome cu a interview e personal cu a solicita a descalifica algun personal den grupo di schaal 11 y den schaal 12 cu e pretexto cu nan no tin experencia den e ramo di trabao aki, esta hefe suplente y pesey nan no ta bin na remarke p'e funcion di hefe.

Sin tene cuenta cu e Inspectora tampoco sigun carta di Minister di Finanza, Nilo Swaen tin onvoldoende ervaring pa traha como Hefe di Aduana. Despues di a pasa e testnan necesario di psycologo e comision a dicidi kende ta worde apunta pa bira hefe. Parce cu un miembro di e comision a distancia su mes for di e decision di Ritza Lopez y a manda carta pa Minister Presidente, Nelson Oduber y pa Minister di Finansa, Nilo Swaen.

Awor ta conoci kende lo bira hefe n'e posicionnan cu a worde habri. Ta comprendibel cu uno di schaal 12 a worde apunta hefe sin tene cuenta cu su lugar riba e ranglijst y cu e lo bay dilanti cu 500 florin di schaal 12 pa 13 den rango di Douane. Pero tur hende den Douane a keda sorprendi ora cu a anuncia cu un colega cu apenas ta den schaal 11 dienstjaar 3 ta haya e posicion di hefe na aeropuerto den schaal 13 cu ta dune un adelanto den su salario di 1.330 florin.

Kico e tin cu e otronan mas experencia cune t'e pregunta? Ta wordo bisa cu e no lo haye di biaha y cu e tin di pasa 4 aña prome cu e yega e schaal 13, pero e lo haya e diferencia aki cu ta 1.330 florin tur luna den su salario pa fungi como hefe. Ki vison y decicion descabeya esaki ta. Ora a aserca Minister di Finansa, Nilo Swaen y pone na altura di e decision di directora como Presidente di e comision e Minister ta contesta cu e comision ta legal y e decision ta keda. E Ministro no sa cu e decision aki ta descabeya y cu ta previlegia ambtenaar riba otro y cu un ta bay delanti cu 1.330 florin pa luna.

Desde Status Aparte Cuerpo di Douane a mantene su status di rango y di ancienniteit cu ta manda esnan Hulanda pa bira Verificateur y tur ta warda nan beurt pa nan yega nan carriere top den Douane y asumi nan puesto di hefe di seccion. Esta un bofta den cara di esnan cu ta carga Douane tur tempo. Si t'asina ta trata ambtenaar anto lo bay tin hopi problema den futuro si esaki bay dor dia (1) promer di september proximo.

NOTARIAAT TJON AJONG

REAL PROPERTY - DUTCH AUCTION

General Auction Conditions (AVVE) are applicable

Auction Date: Thursday, September 4, 2008

Time: 15.30 hours (3.30 pm)
Address: Irausquin Boulevard 10 (opposite Arfa Building)
Place: Conference Room of the Chamber of Commerce of Aruba
Auction Notary: Faride Tjon Ajong or Ted Johnson

- **APARTMENT BUILDING:**
  Boegoeroei 31-A, 31-B, 31-C-, 31-K, 31-L, 31-M, 31-N
  standing on a. property land, 223 m2 in size situated at Bucurui in Aruba, cadastrally known as First District Section K nr 1769;
  b. property land, 331 m2 in size situated at Bucurui in Aruba, cadastrally known as First District Section K nr 1770;
  Guide price: Awg. 218.700,00

- **SINGLE FAMILY HOME: Moko 28**
  standing on leasehold land (till March 10, 2043) on a parcel of public land, 896 m2 in size, situated at Moko in Aruba, cadastrally known as First District Section L nr 2189;
  Guide price: Awg. 244.315,00

- **SINGLE FAMILY HOME: Caya Zuster Dorothea 33**
  standing on leasehold land (till July 10, 2061) on a parcel of public land, 160 m2 in size, situated at Bushiri in Aruba, cadastrally known as First District Section K nr 3723;
  Guide price: Awg. 83.000,00

- **SINGLE FAMILY HOME: Quillstraat 28**
  standing on leasehold land (till July 16, 2015) on a parcel of public land, 766 m2 in size, situated at Quillstraat in Aruba, cadastrally known as Fourth District Section D nr 154;
  Guide price: Awg. 127.000,00

- **SINGLE FAMILY HOME used as COMMERCIAL BUILDING: Pos Chiquito 50-F**
  standing on leasehold land (till August 11, 2024) on a parcel of public land, 600 m2 in size, situated at Pos Chiquito in Aruba, cadastrally known as Third District Section G nr 181;
  Guide price: To be published soon

- **COMMERCIAL BUILDING: Pitastraat 2-A**
  standing on leasehold land (till January 7, 2037) on a parcel of public land, 452 m2 in size, situated at Pitastraat in Ponton, Aruba, cadastrally known as First District Section E nr 960;
  Guide price: Awg. 257,600.00

- **COMMERCIAL BUILDING: Macuarima 86**
  standing on leasehold land (till January 19, 2060) on a parcel of public land, 919 m2 in size, situated at Macuarima in Aruba, described in the cadastral certificate of admeasurement of July 12, 1999 nr 154;
  Guide price: Awg. 1.110.000,00

- **SINGLE FAMILY HOME: Bubali 86-A**
  standing on leasehold land (till December 10, 2029) on a parcel of public land, 905 m2 in size, situated at Bubali in Aruba, cadastrally known as First District Section K nr 291;
  Guide price: Awg. 368.000,00

- **RESIDENTIAL LOT**
  property land, 1,292 m2 in size, situated at Bubali in Aruba, cadastrally known as First District Section K nr 2178;
  Guide price: Awg. 85.960,00

- **RESIDENTIAL LOT - SOLD BY WRITTEN BID**
  property land, 1,304 m2 in size, situated at Bubali in Aruba, cadastrally known as First District Section K nr 2176;
  Guide price: Awg. 86.800,00

- **RESIDENTIAL LOT - SOLD BY WRITTEN BID**
  property land, approx. 1,421 m2 in size, situated at Bubali in Aruba, measured and described in a private document of July 17, 2008, extracted from the lot cadastrally known as First District Section K nr 2556;
  Guide price: Awg. 109.760,00

Auction may be postponed or stopped by Seller at any time.

FOR MORE INFORMATION VISIT: www.notaris.aw or contact Mr. Berry Weijers at

Notariaat Tjon Ajong
Arfa Building, Suite 101
Irausquin Boulevard 22, Aruba
www.notaris.aw
Phone: (297) 588 34 88 • Fax: (297) 588 34 44
E-mail: bweijers@notaris.aw • info@notaris.aw

Cruz Cora a duna yudanza na famia Maduro





FAMIA Maduro di Weg Fontein 85 a sufri basta daño na nan cas y mayoria pertenencia a bay perdi, ora hos a pasa riba nan cas. Esey a pone cu Cruz Cora a cay aden e inmediatamente a duna e asistencia necesario.

Diarazon anochi, famia Maduro a keda den e shelter di Cruz Cora y esey lo t'e caso proximamente tambe te ora cu haya yudanza.Basicamente nan a perde tur cos. Nan tin 4 yiu; un yiu muher di 15, dos yiu homber di cual un ta 12 y un ta 10 aña. Nan tin un baby yiu muher cu ta mas jong cu un aña.Ora e famia aki a yega na shelter, nan tabata hopi cansa, nan pañanan tabata muha y nan no a come nada e dia ey ainda.Nan no a haya un sla material so, pero tambe uno psychologico tambe. Banda di e famia aki, Cruz Cora ta yudando tres otro famia tambe.Cruz Cora mester na termino corto: Set di sala/stoel; Ijskast; Stoof; cama/colchon; paña.Pa entrega di material por haci esaki n'e edificio di Rode Kruis ta habri di 8:00 – 12:00 di mainta y den anochi di 6 or te cu 10 or.

Por yama 582-2219 y puntra pa nos Maria. Pa un contribucion financiero: Rode Kruis Account 14.15.629 na Aruba Bank

Den opinion di mr. Peter Mohamed

Maneho nobo anuncia dor di Ministerio Publico keto bay ta ilegal

Ainda nos leynan no tin un base pe

MINISTERIO Publico a anuncia publicamente e maneho cu nan lo tin den investigacionnan den cierto casonan. E anuncio aki a bin despues cu den corte huez no a acepta cierto forma cu a investiga e caso Domino, caminda huez a indica cu actuacion di Ministerio Publico tabata ilegal.

Cu e anuncion oficial riba nan maneho (ainda e no ta ley) Ministerio Publico ta kere cu den futuro nan por actua dentro di ley. Mirando e cambio aki a aserca Peter Mohamed, abogado di e sospechoso principal den e caso Domino pa tende su opinion riba esaki.

El a cuminsa na bisa cu Ministerio Publico a cumpli cu lo cual nan a anuncia den e caso Domino. Durante e caso mr. Mohamed a indica cu grabacion di conversacionnan den forma ilegal ta algo contra ley y dor di esey tur e pruebanan mester a wordo saca for di e caso, algo cu cual huez a bay di acuerdo cune.

Pa e motibo ey abogado Mohamed ta kere, Ministerio Publico pa casonan den futuro lo kier ta mas prepara y asina a anuncia cu nan por bay haci uso den cierto caso di e BOBnan. E ta considera cu keto bay e practica aki ta ilegal, pasobra ainda nos leynan no tin base pe.

Posicion di Ministerio Publico pa bin cu e cambio di richtlijnen aki ta pasobra nan ta considera cu na e momentonan aki nan no tin e sifuciente competencia pa por combati traficacion di droga manera debe ser.

Mirando con leu Ministerio Publico kier bay caminda ta kibra privacidad di hende letterlijk en figuurlijk, e ta considera cu e ultimo palabra ta na Parlamento pa dicidi si e ley aki ta wordo introduci of no y si ta bai di acuerdo cual di e bevoegdhedenan di un cantidad grandi nan ta aproba.

Detencion di 2 dirigente sindical ayera mainta na Corsow



WILLEMSTAD - Como sorpresa total y inesperadamente ayera mainta autoridadnan policial riba instruccion di Ministerio Público a laga detené e dos dirigentenan sindical di chofùr di bus, Tio Felipa y Andres Everitz relacioná cu e incidentenan cu tabatin despues di e reunion di Conseho Insular dia 26 di jüli ultimo den Pietermaai. Autoridadnan a bin ta investigá e denuncianan di violencia público, tiramento di piedra, menasa verbal contra público y bòltermento di auto. Ya tin un persona detené caba p'e caso caminda a dal e ciudadano Carlos Moreno un stoel di bar den cabez. Carlos Moreno mientras tanto a recuperá totalmente di e suseso y ta organisando coleccion di fondo pa 4 organisacion na Còrsow.

Mientras cu Justi por a bay cas.....

Huez-Comisario a prolongá detencion di Willy Maal



WILLEMSTAD - Esaki ta momento cu ayera mèrdia, e ciudadano y doño di tereno Willy Maal a baha trapi di Stadhuis den compania di efectivonan policial despues di a asisti ne sesion di verificacion di su detencion na Huez-Comisario. Inicialmente a detené Willy Maal pa dos dia y a prolongá su detencion cu 8 dia. Abogado Rob Blaauw ta asisti Willy Maal den e situacion aki.





Despues a lagé bay cas....

Director di Refineria tabata detené pa 6 ora

...Willy Maal ta keda detené pa 8 dia .....

WILLEMSTAD - Despues cu autoridadnan policial riba instruccion di Ministerio Público a detené e conocido ciudadano Willy Maal antayera riba sospecho di intento di asesinato c.q. maltrato y menasa cu arma di candela, a detené e director di Refineria Isla Pedro Justi tambe durante un periodo di 6 ora diarazon nochi di acuerdo cu reglanan di procedura penal cu ta di vigor pa detencion preventivo.Despues cu polis a interogá e director di Refineria Isla, e lagé bay cas. Intento cu nos a haci ayera mainta pa comunicá cu e director di refineria no a duna resultado ya cu na momento cu a yamé na oficina, el a drenta un reunion. Willy Maal mientras tanto ayera mainta a ser conducí dilanti di Huez-Comisario. Willy Maal a pasa anochi den Blok 1 di Bon Futuro cu t'e espacio cu ta reservá pa detenidonan den detencion preventivo.Despues di su detencion Ministerio Publico a prolongá detencion di Willy Maal cu dos dia y despues cu 8 dia y su aparicion dilanti Huez-Comisario ayera mainta ta pa Corte evaluá si a cumpli cu tur regla.Como resultado die suseso cu a pasa diasabra ultimo caminda e director di refineria a subi tera riba tereno di Willy Maal, a lanta un avalancha di speculacion y comentario riba e situacion aki.Interesante tabata pa scucha den talk-show radial cu tabatin diarazon tardi na diferente emisora kico público ta pensa riba henter e asunto aki den sentido cu na diferente ocasion a bin dilanti ta con bin un solo persona por tin tanto tereno asina bao di su propiedad.Di otro banda a bin dilanti tambe cu den un estado di derecho mester respetá e propiedad cu Willy Maal a heredá di su tata Boy Maal y esaki di su mayornan cu a haña e tereno como donacion di Corona. Por lo menos di acuerdo cu version di hendenan cu conocé historia di e sitio.
Hecho tá cu nunca ningun instancia a cuestioná legitimidad di propiedad di Willy Maal mientras cu versionnan cu e tin e tereno pòrnada siendo cu falta tereno pa haci hopi cos, tampoco ta corecto.
Hustamente p'e hecho cu Willy Maal tabatin plannan grandi pa haci desaroyo turístico cu e tereno a pone cu el a hiba Gobierno Corte y a gana tur su casonan y a pone cune momentonan aki Gobierno debé miyónes di florin.

Guardacosta di Reino a detene 10 ilegal banda di Klein Corsow





GUARDACOSTA di Antiyas y Aruba, diarazon anochi, a pone man riba 10 persona, kendenan lo kier a drenta Antiyas ilegalmente. Esaki a tuma lugar banda di Klein Corsow y ta trata di 4 muher y 6 homber.Tur esaki a sosode banda di 7.30 diarazon anochi, ora cu Guardacosta a nota un boto chiquito, pero sin ningun clase di luz ta move poco pabao di Klein Corsow.

Mesora a pone e unidadnan hudicial na altura, mientras cu Guardacosta a cuminsa move den nan direccion.Na yegada Guardacosta a topa cu un boto, estilo un yola cu 10 persona abordo. Ta trata aki di 10 persona di nacionalidad Colombiano y Venezolano.

E boto a keda confisca y hiba p'e haf di Guardacosta na base di Marina Real na Parera, mientras cu e personanan aki a ser pasa pa Departamento di Imigracion pa worde deporta.

Banda di opreacionnan contra traficacion di droga, Guardacosta di Reino tey tambe pa salba bida di hende y den e caso aki, a detecta personanan cu kier drenta Antiyas ilegalmente, cu ta un di su tareanan tambe pa Aruba y Antiyas.



Internacional

India ta priminti ayudo despues di inundacion cu a laga 55 morto









PROME ministro indio, Manmohan Singh, a anuncia cu e lo destina 10.000 miyon rupi (como 229 miyon dolar) pa operativonan di rescate den e inundacionnan cu a costa bida di 55 persona den e region Indio di Bihar.

New Delhi – Asina tambe, lo reparti un total di 125.000 ton di cereal entre esnan afecta, según e agencia IANS.

E inundacionnan causa pa desborde y cambio di curso di e riu Kosi a forza casi 1,4 miyon persona pa bandona nan cas, mientras cu por lo menos un miyon persona mester worde evacua pa zonanan mas sigur, segun e persona responsabel pa e Departamento di Asuntonan di Desaster di Bihar, Nitish Mishra.

Te awor, solamente 90.000 persona a worde evacua, pero e trabaonan di rescate ta complica pasobra autoridadnan no ta dispone di suficiente boto, y pa motibo di e coriente fuerte di e awa.

Prome ministro Indio, cu ayera a bula ariba e zonanan di e catastrofe acompaña pa e president di e Partido di gobierno den Congreso, Sonia Gandhi, a califica e situacion como un "calamidad nacional".

Mientras tanto, e hefe di Gobierno regional, Nitish Kumar, a sigura cu e yobidanan monzonico a afecta mas di 2,5 miyon persona y un total di 15 districto di Bihar.

Kumar a conseha e habitantenan di Bihar pa nan bai pa areanan mas sigur ya cu e zonanan afecta lo keda inunda pa varios luna.

Asina tambe, e'la pidi e prome ministro pa busca un solucion permanente pasobra Bihar, un di e estadonan mas pober y mas pobla di India, ta sufri hopi daño durante e temporada di yobida.

Denver - E republicano John McCain a decidi ken lo ta su compañero di formula den e candidatura pa presidencia di Merca y posiblemente ta anuncia esaki awe, un dirigente di su partido a laga sa

E dirigente, cu tin lazonan cu e ekipo di campaña di e candidato y a papia bao condicion di anonimato, a bisa cu no ta sigur ken ta esun elegi pa McCain. E nomber di e compañero di fórmula di e senador veterano ta un secreto warda bao siete yabi.

"Nan ta considerando pa publik'e awe", e dirigente republicano a bisa.

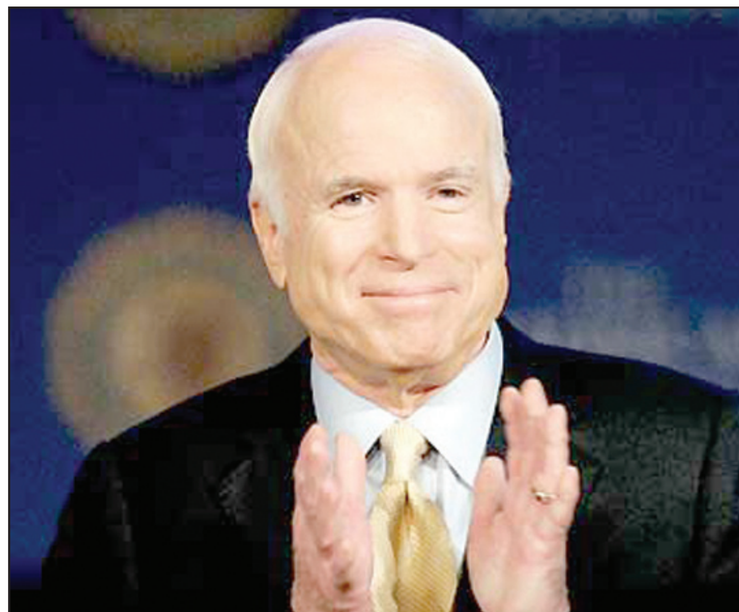
E ekipo di campaña di McCain no a duna comentario riba esaki.

McCain tin programa pa ta na Dayton (Ohio) awe, e día despues cu e covencion nacional di Partido Democrata caba.

McCain y su partidarionan a bin ta debati e opcionnan si ta elegi un compañero di formula cu ta un republicano tradicional manera e ex gobernador di Massachusetts Mitt Romney, cu a haci un fuerte campaña na favor di McCain despues di perde e primaria, of si lo opta pa un persona menos caracteriza, manera e senador independiente Joe Lieberman.

Lieberman tabata compañero di formula di Al Gore den e eleccionnan di 2000, y algun republicano ta teme cu si opta p'e, den un esfuerzo pa atrae votadornan independiente, lo por aleha e conservadornan ortodox y haci cu e convencion republicano otro siman na St. Paul (Minnesota) lo bira un desaster.

Generalmente ta kere cu otro candidatonan cu ta den e baile ta inclui e gobernador di Minnesota, Tim Pawlenty, e ex president ehecutivo di EBay, Meg Whitman, y e senadora republicano pa Texas, Kay Bailey Hutchison.



Nos no mester di miyones di ilegal den e pais aki



Activista den discusion riba inmigracion ilegal

DENVER - Sally Davis ta pertenece na un grupo anti-inmigrante, cu ta urgi lidernan politico pa frena e entrada ilegal di hende den e pais prome cu e poblacion duplica y cu nan ta sigui horta empleo di mericanonan.

Integrantenan di e grupo di Frosty Wooldridge a aglomera cerca di Pepsi Center, sitio di e Convención Nacional Democrata, pa protesta contra inmigrantenan.

Algun a pasa dilanti e manifestantenan y a ignora nan, otronan a acerca pa reclama cu esaki ta un pais di oportunidad, di inmigrante, pero pa e integrantenan di e grupo aki, e ilegalnan ta venenando e nación.

"E (Barack Obama) no ta worry cu e asunto aki", Davis a bisa molestiá, despues di discuti cu un mericano.

"E candidato perfecto a retira di e campaña, e medionan no a dune apoyo ni e chens pa expresa su proposicion, esey tabata Tom Tancredo. Probablemente nos lo mester warda cuater aña mas pa nos haya un persona cu sí ta interesa den e asunto di inmigracion ilegal y e bienestar di mericanonan", Davis a laga sa.

Davis ta di opinion cu pa motibo di e sobrepoblacion na Merca, educacion a bai atras, "con bo ta kere cu muchanan por haya un bon educacion, si ningun hende ta papia cu nan den nan propio idioma? Bo no por papia 40 idioma, nos docentenan no por papia tanto idioma".

Awendia cu e globalizacion no ta basta pa papia un solo idioma, pero esey no ta importa Davis, e kier pa na su pais ta ingles so ta papia, y cu su cultura ta wordo respeta.

"Mi nieta ta bai un scol na unda nan ta papia como 14 idioma, bo ta kere esey ta bon?, bo ta kere cu realmente e lo siña algo si nan no ta papia cune den su propio idioma?. E'la bisa moelstiá.

"Nos mester controla inmigracion sigurando nos fronteranan, nos no tin mester di tanto miyon ilegal den e pais", e'la bisa.

Ora a puntre si berdaderamente e ta kere cu e ilegalnan "ta horta trabao" di mericanonan, e'la contesta afirmativamente, y a splica cu e causa ta obra di man barata, "tin hopi trabao cu mericanonan tabata haci anteriormente, por ehempel na empacadornan di cuminda, caminda 10 aña pasa e dunadornan di trabao tabata paga 20 dolar pa ora, y awor nan no kier paga mas cu 12. Pakico un trahador cu tabata gana 20 dolar pa ora, awor lo kier traha pa 12? Pesey nos ta perdiendo nos cuponan di trabao. Mericanonan ta traha duro, nos no tin miedo di trabao pisa, tur loke nos ta pidi ta un salario husto".

"Mi mes ta limpia mi baño, corta mi yerba. Mi por contrata otro hende pa haci e trabao pa poco placa, pero mi tin dignidad", Davis a enfatisa, y mas e papia di e asunto, mas e cunsumi.

Tambe e'la acusa e inmigrantenan indocumenta di ta horta number di seguro social pa traha den e pais.

Davis ta mantene e mesun postura pa cu inmigracion legal, ya cu e ta di opinion cu ta tempo pa gobierno frena yegada di mas stranhero. "Merca ta e pais cu mas ta ricibi inmigrantenan, nos no mester tin berguenza di limita esey".

Veteranonan a encabeza marcha contra guera

DENVER - Miles di manifestante a recore e cayanan di Denver pa protesta contra guera y pidi regreso di e tropanan pa cas.

E marcha a cuminsa despues di e concierto di e grupo 'Rage Against the Machine', como parti di e protesta encabeza pa e grupo di 'Veteranonan contra Guera'.

Centenar di polis a worde staciona desde Denver Coliseum, caminda e marcha a cuminsa, te na Pepsi Center, caminda e democratanan tin nan convencion nacional.

Prome cu e marcha a cuminsa, e manifestantenan a aglomera dilanti Denver Coliseum cu pancarta, mientras nan tabata warda salida di esnan cu a asisti na e concierto, cu a caba band'i 3'or y mey di atardi.

Aunke e marcha tabata programa pa 3'or, nan a dicidi di warda e miles di spectadornan cu a sali di e auditorium. Na nan salida, e participantenan a tuma nan pancarta y a join e protesta mas grandi cu a tuma lugar durante e convencion aki.

Aunke tabata tin temor cu e lo caba cu actonan di violencia, no a raporta incidentenan grave.

"Como tata mi mester lucha"

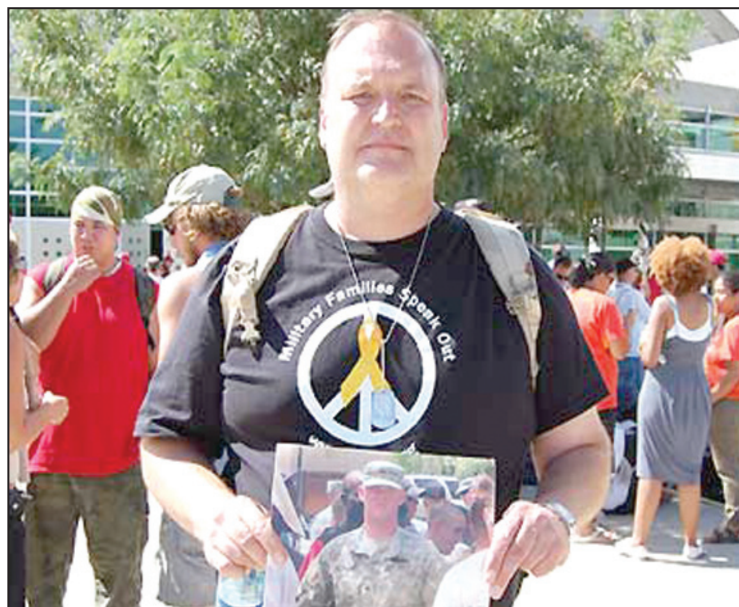
Entre e participantenan tabata tin Tim Kahlor, cu foto di su yiu den man. E'la worde herida den guera.

Kahlor ta pertenece na e grupo "Military Families Speak Out" na San Diego y a viaha desde California, acompaña pa otro tatanan di famia, pa participa den e protesta.

"Ya nos tabata na otro ciudadnan, manera Washington, pero awe nos t'aki pa e Convencion Democrata pa pidi e delegadonan pa trece e tropanan cas", Kahlor a bisa. E ta profesor na Universidad di California y a tuma algun dia liber pa bai Denver.

"Mi yiu a keda 24 luna na Irak, e'la wordo herida y a sufri un lesion celebral cu a daña su brazanan. Ya e'la wordo opera varios biaha. Como tata, mi mester lucha pa haya e oportunidad pa papia cu e hendenan aki, y pidi nan pa trece e tropanan cas awor", e'la bisa.

"Awe mainta nos a papia cu Michelle Obama y e'la brazami y puntra pa mi yiu", Kahlor a declara.



Tim Kahlor, su yiu a wordo herida na Irak

Juan Vargas, di Los Angeles, a uni na e marcha pasobra e tin dos primo den ehercito cu ta na Irak y no por a bin cas bek.

"Nos ta haci nan falta y mi ta kere cu no ta husto cu nos president ta permiti pa hopi hende hoben bai y muri sin rason". E ta di opinion cu ningun di e candidatonan lo caba cu e guera na Irak. "Promesanan di campaña manera semper".

Joe Biden ta acepta nominacion di su partido oficialmente


Joe Biden hunto cu su casá y Barack Obama

DENVER – Otro anochi yen di emocion pa e democratanan: senador Joe Biden a acepta e nominacion di su partido y a haya un invitado sorpresa - Barack Obama.

E candidato democrata pa Cas Blanco, Barack Obama, diaranson anochi a haci un bishita sorpresa na e Convencion Democrata y a subi scenario un dia prome cu programá, pa uni cu su compañero di formula, Joe Biden, ora esaki a termina su discurso.

"Mi tin un sorpresa pa boso. Nos tin un invitado special awe nochi", e casá di Biden, Jill, a bisa subiendo e scenrario. Na e momento ey Barack Obama a aparece, causando un gran ovacion.

Obama y Biden a worde oficialmente proclama, diaranson anochi, como e formula di Partido Democrata pa e eleccionnan di november.

Pelosi tabata e persona encarga cu e anuncio, despues di puntra e delagadonan di e Convencion Democrata reuni na Denver si nan ta di acuerdo pa proclama Biden como compañero di fórmula di Obama. E delegadonan a responde cu grito y aplauso di aprobacion.

Den su discurso di aceptación, Biden a bisa cu e retonan cu Merca ta enfrenta mester di "mas cu un bon solda" den Cas Blanco. Y a califica Obama como un líder sabio cu por proporciona e cambio cu e nacion ta rekeri.

Biden a bisa cu Obama tin rason den e asunto di Irak, un guera cu e'la opone desde principio, y su rival republicano John McCain tabata kiboca.

"E epoca aki mester mas cu un bon solda. E mester di un lider sabio", Biden a bisa. "Un líder cu por trece e cambio. E cambio cu henter mundo sa cu nos tin mester".

E'la bisa cu e'la nota e calidad di caracter di Obama mientras e tabata campaña contra dje pa nominacion presidencial.

"Mi a mira con Barack a toca curason di hende, con e'la inspira nan, y mi a comprонde cu e'la probecha di un di e creencianan Mericano mas antiguo: Nos no mester acepta un situacion cu nos no por soporta. Nos tin e poder pa cambi'e", e'la bisa.



ANUNCIO – BLBA/209/08

Mediador di Gobierno na Aruba ta anuncia a base di articulo 1, inciso 2 di "Arbeidsvredebesluit III" cu e siguiente peticion a wordo ricibi pa tene un referendum bao empleadonan di e empresa menciona aki bao, ta ser honra y cu e 14 dianan ta cuminsa core prome dia Laboral despues di e publicacion aki.

Nomber peticionario: **Federacion di Trahadornan di Aruba (FTA)**

Nomber EMPRESA: **Maintenance Dept, Aruba Hotel Enterprises N.V./Westin Aruba Resort**

Atencion ta wordo poni ariba posibilidad pa sindicatonan interesa pa dentro di 14 dia despues di fecha di e anuncio aki, trece nan deseo pa participa na dicho referendum na conocemento di Mediador.

Mediador di Gobierno
Gregory R. Rasmijn

Aruba, 28 di augustus 2008

Presencia di Hezbollah na Venezuela ......

Parti (1) - Fuente: Los Angeles Times



TEMOR di un presencia di Hezbollah na Venezuela: E milicia Libanes por ta usando e vinculonan di Hugo Chávez cu su aliado Iran, pa expande nan red. Asina oficialnan anti terorismo a laga sa.
Oficialnan antiterorismo occidental tin un temor creciente cu Hezbollah, e milicia Shiita Musulman cu base na Libano, cu Washington a califica como un grupo terorista, ta usando Venezuela como un base di operacion.

Vincula cu atakenan mortal riba blanconan Hudiu na Argentina na principio di añanan 90, Hezbollah por ta probechando di e vinculonan di Venezuela cu Iran, e patrosinador di hopi tempo di e milicia, pa move 'hende y material' den e continente Mericano, manera un di expertonan di terorismo di Occidente a splica.
Como parti di su politica exterior anti-Mericano, President Venezolano Hugo Chávez a establece relacionnan calido cu Iran y a viaha varios biaha pa e pais ey.
Gobierno di George W Bush, di Israel, y otro gobiernonan tin e preocupacion cu Venezuela ta emergiendo como un base pa gruponan militante anti-Merca, y pa servicionan di spionahe, incluyendo Hezbollah y nan alidonan Irani.
'E alianza entre Iran y Venezuela ta birando algo strategico', un oficial occidental anti-terorismo a laga sa, papiando a base di anonimidad pa motibo cu e situacion aki ta hopi sensibel y delicado.
Varios operacion comercial conhunto Venezolano-Irani a worde estableci, incluyendo fabricanan di tractor, cement y auto. Ademas, e dos paisnan a establece un programa di 2 biyon dolar pa financia proyectonan social na Venezuela y otro paisnan di America Latina.

E lasonan aki, cada biaha mas profundo, ta un preocupacion pa oficialnan Mericano, pasobra spionnan Irani rond mundo ta conoci pa traha cu operativonan di Hezbollah, tin biaha usando embahadanan Irani como camuflahe, segun expertonan di inteligencia occidental.
Na juni ultimo, Asistente Secretario di Estado Mericano, Thomas A. Shannon, a bisa cu Iran 'tin un historia di teror den e hemisferio aki, y su vinculonan cu e bombardeonan na Buenos Aires ta bon conoci'.
'Un di nos preocupacionnan mas grandi ta loke Iran ta haciendo otro caminda den e hemisferio aki, y kico esaki por haci si nos haya nos envolvi den cualkier tipo di confrontacion cu Iran', Shannon a bisa.
Temornan pa cu e menasa di e red global di Hezbollah a intensifica despues di e asesinato na februari di Imad Mughniyah, lider notorio di e militia, na Damascus, Syria. Hezbollah y Iran a acusa Israel y a priminti revancha, poniendo autoridadnan occidental den un alerta contra atake riba blanconan Israeli y Hudiu rond mundo.
Aunque e gobierno di Bush ta envolvi den un conflicto politico cu e gobierno di Chavez, sospecho cu spionnan di Hezbollah y Iran ta opera na Venezuela ta data di añanan 90, prome cu Chavez a asumi presidencia di e pais.

E sospecho mas concreto di presencia di Hezbollah na Venezuela ta envolvi recaudacion di fondo. Na juni, Departamento di Finanza Mericano a califica dos ciudadano Venezolano como apoyadornan di Hezbollah y a congela nan propiedadnan na Merca.
Oficialnan di Departamento di Finanza di Merca a acusa Ghazi Nasr al Din, un diplomatico Venezolano di decendiencia Libanes, di usa puestonan na embahadanan na Medio Oriente, pa apoya financiamento di Hezbollah, y pa discuti asuntonan operativo cu oficialnan di militia.
Nasr al Din 'a facilita viahamento' di miembronan di Hezbollah pa y di Venezuela, y pa 'un curso di entrenamento' na Iran, segun oficialnan di Departamento di Finanza.
E president di e centro Shiita Musulman na Caracas, a sirbi como diplomatico na Damascus, Syria, y despues na Beirut, Libano, autoridadnan a laga sa.
(Mañan nos ta presenta parti 2 di e articulo interesante aki)

Polis a detene palestino cu a cera su yiunan pa 20 aña largo

POLIS Palestino di e ciudad Hebron na Cisjordania, a detene un homber cu a declara cu e'la tene un yiu homber y un yiu muher cera pa 20 aña den sotano di su cas. E yiunan ta sufri di deficiencia mental.
Jerusalem – E yiunan, cu awe tin como 30 aña di edad, tabata biba den condicionnan deplorabel den dos cueva bao cas di e detenido, y tabata subsistí sin luz ni ventilacion, e agencia di noticia Palestino independiente "Maan" a informa.
Segun investigacionnan preliminar, mama di e dos rumannan a fayece algun aña pasa, y e detenido, cu a bolbe casa, a confesa hunto cu su otro muher, cu su yiunan tabata enfermonan mental.
E'la admiti cu e'la cera nan pa "evita e bergüenza" di soporta burla di esnan cerca di dje pa ta tata di yiunan "abnormal", segun e'la describi nan.
E dos rumannan a worde traslada pa un centro medico, caminda nan ta haya tratamento sicologico.
Polis Palestino a laga sa cu nan a haya e dos rumannan den algun cueva den e pueblo di Beit Awa, west di Hebron, durante un accion dirigi na busca contra-



E victimanan ta padece di problema mental

Deporte

Ensure 6 KM Fun Walk & Run













DIASABRA ultimo PIA (Personal di IDEFRE Activo), pa di cuater biaha a organisa e caminata anual patronisa pa Ensure. ENSURE FUN WALK & RUN a sali for di Varadero, y a conta cu participacion grandi di atletanan local y algun internacional. E caminata aki tabata uno competitivo como recreativo. Atletanan serio y dedica a domina e area di Bucuti. Na final di e atardi a premia e 5 prome atletanan masculino como tambe femenino. Categoria RUN Cabayeros :

Den categoria di RUN cabayeros, e ganadornan tabata: na di 5 lugar Jonathan Werleman, na di 4 lugar a keda Melvin Dabian, mientras cu na di 3 lugar a keda Jose David Polanco. E coredo hoben Alexander Robert a finalisa e careda aki na segundo lugar, y e ganador absoluto di ENSURE 6K FUN WALK & RUN den categoria RUN cabayeros a resulta e atleta Ronald Staring.

Categoria RUN Damas:

E 5 prome atletanan cu a keda premia den e categoria di RUN damas tabata Bianca Celose (5 lugar), Marja Perez (4 lugar), Regina Samuels (3 lugar), e hobencita Janeree Vrolijk (2 lugar) y como ganadora absoluto di ENSURE 6K FUN WALK & RUN den categoria RUN damas a resulta e atleta Lizaira Carlo-Ponson.

Apesar cu e atardi aki un calor inmenso a domina, hopi tabata e canadonan cu tambe a bin pa participa na e evento. Categoria FUN WALK Cabayeros:

E prome 5 cabayeronan cu a keda premia tabata: Mario Maduro (5 lugar), Nelson Feliciano (4 lugar), Luis Hunt (3 lugar), Juan Tromp (2 lugar) y como ganador den categoria FUN WALK cabayeros a keda Juan Gomez. Categoria FUN WALK Damas: Entre e damanan tambe tabatin competencia y e prome 5 nan a resulta Sandy Hirsch (5 lugar), Gloria Croes (4 lugar), Shirley Rafini (3 lugar), Desiree Vermeulen-Croes (2 lugar) y ganadora absoluto den categoria FUN WALK damas a resulta Charissa Maduro. Otro premionan cu ENSURE a sponsor tabata: Ganadornan den categoria RUN como tambe esnan den categoria FUN WALK a ricibi nan medaya for di representantenan di ENSURE di Aruba y di Corsow, mientras cu tabatin premio y trofeo tambe pa "Grupo Mihor Uniforma" y "Grupo Mas Grandi". Ambos premio a bai pa Centraal Walkers. Na final tabatin varios otro premio obsequio di ENSURE como tambe un celular. Den forma di rifa e premionan a wordo reparti entre e atletanan cu a participa na e ENSURE 6K FUN WALK & RUN, cu a keda sumamente contento cu otro actividad exitoso organisa pa PIA . PIA y ENSURE ta gradisi tur esnan cu a participa y juda hasi e ENSURE 6K FUN WALK & RUN 2008 grandi y naturalmente ta conta riba tur participacion un biaha mas pa nan proximo evento dia 7 y 14 di september.

Real ta diverti

Trofeo Santiago Bernabeu a keda den man di Real Madrid

REAL Madrid a logra keda cu e Trofeo Santiago Bernabeu, despues di golea 5-3 riba Sporting di Lisboa portugues, cu un prome mitad di fiesta, den cual a marca tur su golnan y a diverti sin e brasileño Robinho, ora nan prome cu esaki sali pa Chelsea.

Den e coliseo blanco pa e heroico wega ultimo di Supercopa contra di Valencia cu dos hungador menos. E team di Madrid tabata ilusiona. Poco tabata importa cu ora prome di e celebracion di e wega David Villa y Santi Cazorla a nenga na pasa pa Real Madrid. Ni cu Robinho ni sikiera si bisti y cada ora cu pasa ta mas cerca di Chelsea.

Cu Rafael Van der Vaart como unico cara nobo y e dianan consumiendo cu esfuerso den vano di e directiva pa cumpra e mihor proyecto cu ta aspira pa Champions League, Real Madrid a hasi disfruta su fanatico.

Tabata regresa e team Marcelo y Fernando Gago, despues di gana e medayanan olimpico. E trofeo bernabeu a bin na medida, na suma minuutnan despues di perde e pretemporada. Tambe a sirbi pa cu Metzelder hunga den defensa y pa asina Cannavaro confirma su recuperacion, den e segundo parti, y a bolbe na sinti como futbolista.

Contra di Sporting Lisboa, campeon di Copa y Supercopa portugues, cu mescla di titular cu suplente y poco intencion di riesga e mas minimo. Asina a pasa, cu a sali keto.

E sensacion di pretemporada a confirma den su recta final. Tabata Robben, hunto cu Diarra, esnan mas fuerte den e training duro y e hulandes a cuminsa e plan estelar. A prolonga su briyante actuacion di Supercopa. A logra supera un tempo di duda pa lesion y e futbol a recupera e mihor version di un futbolista.







Port Administration Building
L.G. Smith Blvd. 23
Oranjestad, Aruba
Tel. Office: (297)582-6633
Fax : (297)583-2896
Website : www.arubaports.com
Email : info@arubaports.com

COMUNICADO DI PRENSA

Aruba Ports Authority N.V. (APA) kier a haci e siguiente participacion na tur su usuarionan di haf.

Segun ley cu a drenta na vigor for di mei di aña 2004 , nos hafnan di Oranjestad y Barcadera ta areanan restringi. Esaki ta ensera entre otro cu aceso ta wordo duna solamente teniendo cuenta cu ley y bou di condicionnan y reglanan estableci. Gerencia di APA NV a bin ta adopta un maneho stricto cu ta cuadra cu e nivel di seguridad nacional y internacional rekeri ariba nos hafnan. Den cuadro di e maneho menciona ariba bou di ningun circumstancia APA ta y lo permiti maluso y o abuso di substancianan prohibi y di alcohol ariba nos hafnan y/of personanan ariba nos hafnan bao di influencia di alcohol y/of substancianan prohibi.

APA ta notifica tur usuarionan di nos hafnan cu kier bini na remarke pa un badge/autopas nobo of pa renoba badge/autopas, cu den e "screening" ya conoci, APA lo inclui tambe condicionan necesario pa controla, mantene y enforza seguridad ariba nos hafnan, cual lo encera den cierto casonan entre otro test ariba substancianan prohibi y di alcohol, di parti di usuarionan.

APA ta enfatisa cu den caso cu un eventual test, manera referi ariba, sali positivo y/of si e persona nenga di pasa e test, esey lo tin consecuencia inmediatio pa e aceso of permanencia di e persona en cuestion ariba terenonan di hafnan.

Corda cu hunto nos por traha pa mantene y promove seguridad di nos hafnan. Un haf sigur ta miho pa nos tur.

27 augustus 2008

PRESS RELEASE

Aruba Ports Authority N.V. (APA) hereby would like to make an announcement to everyone with access to our harbors.

According to the law in force since May 2004 our harbors of Oranjestad and Barcadera are restricted areas. This means that access will only be granted considering the law and under established conditions and rules. The Management of APA has been conducting a strict policy pursuant to a national and international security level required to our harbors.
In connection with above-mentioned policy APA will not tolerate under any circumstances the misuse or abuse of prohibited substances and alcohol in our harbor facilities and/or persons under influence of alcohol or prohibited substances in our harbors.

APA notifies all users of our harbor facilities who wish to be considered for a new badge/carpass or renew the badge/carpass, already known in the "screening procedure" that APA will include also the necessary conditions to control, maintain and enforce security in our harbors, which in some cases consist amongst other testing of prohibited substances or alcohol of our users.

APA will emphasize in case of an eventual test as stated above, is positive and/or the person refuses to take the test, the consequence for this person concerned will be immediately denied access to our harbor facilities.

Remember together we can work to maintain and promote security in our harbors. A safe harbor is best for all of us.

August 27, 2008

Grupo di Champions League

Real Madrid ta comparti grupo cu Juventus y Barcelona den uno facil

BARCELONA tabata e gran beneficia di e sorteo di e fase di grupo di UEFA Champions League, cu a mustra mas malo cu Real Madrid y Atletico, y a laga rasonablemente satisfecho un Villareal.

Di e sorteo, celebra na e Forum Grimaldi di Monaco, e team di Josep Guardiola a sali como e favorito di e grupo C, dilanti di Sporting Lisboa cu no a ofrece gran cos, den e trofeo di Santiago Bernabeu, Basilea suizo y Shakhtar Donetsk, un rival conoci pa e team di Barcelona.

Pa Villareal, e grupo E ta casi un “deja vu”, paso ya a enfrenta Manchester den e temporada 2005-2006 y Celtic Glasgow, den e Copa UEFA 2004.

Aalborg danes, cu a elimina Modrica y Kaunas den e dos round ultimo, a completa un grupo den cual den bon logica, esnan di Manuel Pellegrini tin cu opta na uno di e dos lugar hunto cu e actual campeon, Manchester United.

Atletico, den su regreso na Europa despues di 11 aña, lo enfrenta Fernando Torres, su gran icon den e ultimo añanan.

E team cu ta dirigi pa e mexicano Javier Aguirre a drenta den e sorteo desde e bom 4, esun di e teamnan cu peor coeficiente, pa loke no por confia na un wega mucho dificil.

A cay den e grupo D, cu ta encabesa pa Liverpool di Rafa Benitez cu a añadi e regreso di Torres na Calderon, desde unda a sali un aña pasa pa busca gloria europeo. Real Madrid a cay den e grupo un tiki mas dificil, cual ta hunto cu Juventus di cual lo ta un wega hopi duro.







Mensahe pa Nadal

Roger Federer tin confiansa pa gana US Open





CU su reinado na Wimbledon y su prome lugar di clasificacion den pasado, Roger Federer tin un carta den su competencia cu Rafael Nadal: cuatro titulo consecutivo den US Open.

E suizo ta pensa cu esey ta conta pa algo den e ultimo torneo di Grand Slam di aña, cu a cuminsa dialuna na New York.

“Ainda mi ta pensa cu ta ventahoso sa con pa gana US Open”, Federere a bisa, cu e aña aki no a gana ningun torneo grandi. “E ta un torneo dificil pa gana”.

Ta existi interrogante riba un Federer diferente y riba si Nadal ta cla favorito akinan, apesar cu e spaño nunca a pasa di cuarto di final den e torneo aki.

Esey ta loke ta pasa ora uno gana su rival dos biaha den final di torneo di Grand Slam e mesun aña y gana un oro olimpico pa cual ambos hungador a bula mitar mundo apenas dos siman prome cu e US Open.

E mericano James Blake a kibra e speransa olimpico di Federer den cuarto di final di Beijing, ganando e astro suizo pa prome biaha despues di gana apenas un set den ocho wega anterior.

Nadal a desestima e charla riba un cambio den panorama di tennis y di mas presion awo cu ta ariba.

“E obhetivo ta sigui ta e mesun y e presion ta ainda e mesun cos”, Nadal a bisa, cu ta habri e torneo dialuna contra e aleman Bjorn Phau den e stadion Arthur Ashe. “E obhetivo ta sigui mehora mi tennis y sigui hunga den un torneo hopi bon”.

Honor grandi

Francisco Rodriguez ta e closer mas liher pa yega 50 wega salba



NA yega su wega number 50 di temporada salba, e closer venesolano Francisco Rodriguez a ricibi e premio di hungador di siman di Liga Americana. Rodriguez ta e pitcher cu mas liher a yega e cifra di 50 wega salba den un temporada na sera e wega contra di Minnesota Twins den e wega 129 di Angels. A proyecta cu e pitcher di 26 aña lo yega 60 wega salba e temporada aki, cantidad cu lo kibra e record estableci pa Bobby Thigpen cu 57 na 1990 cu Chicago White Sox. Den e siman di 18 pa 24 di augustus, Rodriguez a registra tres wega salba contra di Rays y Twins, segun a confirma Grandes Ligas den un comunicado pa anuncia e reconocimento na Rodriguez. T’e cu diaranson tabata di 2.60 di efectividad den 55.1 inning tira cu 50 wega salba. E otro nominado pa hungador di siman tabata miembro di White Sox, Nick Swisher (.318, .909 SLG, 1 2B, 4 HR, 8 RBI), y e cubano Alexei Ramírez (.333, 1 3B, 3 HR, 11 RBI), Jason Bay (.346, 3 HR, 6 RBI) di Red Sox, y Aubrey Huff (.320, 3 2B, 2 HR, 7 RBI), di Baltimore Orioles.

A salba nan honor

Jason Giambi a yuda Yankees salba nan honor

JASON Giambi a salba Yankees, na drenta como sustituto pa empata e score cu un homerun y agrega un single productor den di nuebe inning, cu cual Yankees ta impone 3-2 riba Red Sox.

Desespera pa bolbe na lucha pa un chens den postseason, New York a rescata un triunfo den final di e serie di tres wega, y a gana e ultimo wega di temporada regular contra di Boston den Yankee Stadium. E panameño Mariano Rivera a subi e monticulo cu e wega empata den di ocho inning y a traha durante un inning y un tercio sin admiti hit, pa cosecha e triunfo, yudando Yankees na pasa otro mal actuacion di Alex Rodriguez.

Cu a wordo grita masha malo mes pa e fanaticada durante atardi completo, Rodriguez a poncha tres biaha y a manda un fly cu corredor na skina, ora tabata tin un out den di seis inning. A-Rod, nombra tres biaha MVP di temporada, tabata tin un mal actuacion diamars anochi, ora a bay di 5-0 y a dal un par di rolling di double play. Yankees a perde diamars cu score di 7-3. Diahuebs, Giambi a debolbe bida na su team.









Parlamentario di AVP, Alexander Tromp:

Salubridad den su concepto total ta hopi mas alarmante di locual cu e ta mustra!

Esaki ta su conclusion despues di reunion cu ODEA



MIEMBRO di Parlamento pa fraccion di AVP, Alexander Tromp, kier a gradici na promer lugar e organisacion di enfermeronan di Aruba bou presidencia di sr. R. Maxwell, pa nan tan interesante presentacion durante e reunion cu a ser yama dor di e comision fiho cu ta regarda asuntonan di Bienestar, Familiar, Salubridad y Hubentud di Parlamento.

Den dicho encuentro hopi ta e informacionnan cu a ser treci dilanti dor di ODEA na e miembronan di Parlamento di dicho comision.

Miembro di Parlamento, sr. Alexander Tromp, kier a enfatisa cu e situacion di salubridad aki na Aruba ta hopi alarmante mes debi na e hecho cu no tin un structura riba maneho di salubridad en general. Un ehempel cu dicho organisacion a trese dilanti ta cu desde cu nos pais Aruba a drenta den su Status Aparte na aña 1986 automaticamente servicionan cu tabata ser duna tempo cu Aruba tabata forma parti di Antiyas, a cay afor y no a tene cuenta pa a institui esakinan den nos salubridad bek. Un ehempel di esaki tabata e Instituut Psychiatrische Centrum situa na Corsow na unda cu pacientnan cu problema mental por a wordo interna.

E parlamentario ta sigui bisa cu debi cu aki na Aruba no tin un Psychiatrisch Centrum, obligatoriamente ta interna esnan cu problema mental den e instituto di PAAZ. Dicho instituto en principio no ta destina pa e pacientnan aki.

Un otro ehempel ta e pacientnan cu desabilidad mental. Antes por a haci un escohencia pa laga interna e pacientnan aki na Corsow. Locual ta encera nos casnan di anciano no ta cos di papia mes y asina por continua cu e lista largo cu nos pais no ta dispone di dje riba tereno di salubridad en general.

Un otro aspecto cu a bin dilanti ta e scarcedad di enfermeranan of enfermeronan. Antes Hospital mes tabata organisa e opleiding na unda cu e opleding pa enfermeria ta cumpli cu e standardnan exigi. Lamentabelmente esaki ya no ta tumando lugar y consecuentemente Hospital ta haya su mes cu e scarsedad cu e tin actualemente cune of ta haye obliga di tuma den servicio personanan cu un otro diploma cu kizas no ta cumpli cu e standardnan exigi pa eherce e profesion di enfermeria.

Un otro punto cu sigur a hala atencion ta cu aki na Aruba no tin e inspectie manera tabatin antes na Antiyas. Un inspeccion estricto sigur sigur lo yuda eleva e nivel di cuido di nos pacientnan y mehora e cuido di nos salubridad aki na Aruba en general. Pero actualmente no tin nada nada di inspeccion di parti di Gobierno tumando lugar. Gobierno ta esun responsabel pa cu su pueblo y pesey mes mester percura cu tin un departameno di inspeccion cu ta eherce su responsabilidad estrictamente y debidamente y asina evita cu tin institutonan priva cu tin di haber cu salubridad ta lanta ad hoc sin cu esakinan ta cumpli cu e standardnan exigente riba tereno di salubridad.

Parlamentario Tromp ta haya cu e lista ta hopi largo mes di tur e buraconan cu ainda mester wordo yena den nos salubridad y lo mas tristo ta cu Gobierno ta bezig ta ocupando su mes pa bin cu un centro cardiologo, centro medico etc. y sin tene cuenta cu tur e otro aspectonan cu ta haci falta den nos Salubridad. Hopi biaha ora nos tende di salubridad nos pensamentonan ta bay di biaha riba Hospital, Eerste Hulp, mediconan, deficit di AZV etc.. y sin tene cuenta cu e servicionan cu mester wordo duna na esnan mentalmente retarda, esnan cu problema mental, esnan cu deficienca fisico, nos grandinan cu mester di extra cuido medico y asina nos por sigui. Alexander Tromp ta haya cu no tin un structura defini ainda riba tur e aspectonan aki menciona y cu mas pronto posibel mester bin cu un plataforma nacional unda stakeholdersnan manera Hospitaal, ODEA, Specialistanan, AZV, representante di aseguradonan y Volksgezondheid mester instala un comision y asina cuminsa na busca solucionnan cu ta na bienestar di e pacientnan pero tambe pa esnan cu ta eherciendo e bunita profesion den cuido di salubridad.

Por ultimo miembro di Parlamento sr. Alexander Tromp kier a desea sr. R. Maxwell y esnan cu ta forma parti di e Organisashon di Enfermeronan Aruba (ODEA) hopi forza den nan ehemplar trabou dor di sali na vanguardia na bienestar di nos salubridad en general.

Remco Boersma instala como miembro di Rotary Club of Aruba



RECIENTEMENTE Rotary Club of Aruba a yama bon bini na un miembro nobo, esta Sr. Remco Boersma.

Sr. Boersma a keda oficialmente instala dor di Presidente di Rotary Club of Aruba, Sr. Orlando Hoervertsz, kende por cierto tambe tabata su sponsor pa cu introduccion den e club.

Sr. Boersma a verhuis pa Aruba y ta director di e compania "Leaders International Aruba N.V. / doc Opleidingen en Trainingen". E tabata un miembro di Rotary Club of Willemstad-RCW for di 2002.

Presidente di Rotary Sr. Hoevertsz a bisa cu e ta contento cu Sr. Boersma ta awor miembro di Rotary Club Aruba y sigur e club lo beneficia di su expertisio. Sr. Boersma a bisa cu e ta contento cu awor e por contribui na e comunidad di Aruba via Rotary Club y e ta cla pa traha duro den tur proyecto social di e club. Tur miembro a duna Boersma un bon bini caluroso. Pabien!

Dia di Prensa y su Publico



Libertad di prensa y libertad di expreshon di opinion ta pilar importante di un comunidad democratico. Nashonnan Uni a reconoce libertad di prensa como un condishon pa stabilidad politico, social, economico y cultural. Un punto di salida importante ta cu ningun persona tin mester di permiso di antemano pa expresa su pensamento- of sentimentonan pa medio di prensa skirbi, tumando na cuenta responsabilidad di cada un segun ley. Por ehempel, un autor mester tene cuenta cu por entrega un keho contra dje despues di su publicashon, si esaki ta ofensivo, mancha nomber di hende, ta discriminatorio of ta instiga odio.

Pa hopi aña caba tin critica na Aruba riba funcshonamento di prensa. Un di e puntonan di critica principal ta e aparente color politico di (miembro di) prensa. Algun medio di comunicashon lo ta liga na un of mas partido politico y lo expresa nan preferencia na un manera cla. Di otro banda nan publicashon tocante nan 'oponente' lo ta menos basa riba echo, y mas riba opinion. Esaki ta desastroso pa formashon obhetivo di opinion cerca e lector y pues desastroso tambe pa bon funcshonamento di democracia.

Mientrastanto pa un y tur na Aruba ta mas cu cla cu cada un di e dos partidonan mas grandi ta dispone di (miembro di) prensa simpatisante (tanto corant, radio como TV) cu ta propaganda 'nan partido' mas cu ta posibel. Na mesun momento nan ta purba di caba cu nan oponente, te asta riba nivel personal. No ta desisti di ripiti alegashon te den absurdo y asta di duna informashon falso. Tur esaki aparentemente cu intenshon di indoctrina e pueblo votador.

Un bon ehempel p'esaki ta e dos denuncianan cu representante di e partido politico mas chikito den Parlamento a entrega contra miembro di tur dos partido. A pesar di cu a sentencia tur 8 persona den e caso Fondo Desaroyo Nobo San Nicolas (FDNSN), tanto e partido en cuestion como e miembronan di prensa asocia ta sigui tira culpa riba e 'persecushon politico'. Ademas ta keda insisti riba e gastonan presupuesta di Comishon di Berdad di Af. 700.000,-, mientras cu ya pa hopi tempo caba ta conoci cu e gastonan real pa e comishon no a suma ni sikiera Af 70.000,-. Aparentemente como represaya, regularmente ta boycotea informashon di parti di e partido chikito concerni. Riba dje a frega tanto e lider di e partido cu tawata co-responsabel pa e denuncia, como Controlaria General y Ministerio Publico cu a hiba e investigashon, sin descanso den lodo. Responsabilidad di esaki ta bin specialmente pa cuenta di un hefe di redacshon femenino cu ya caba pa varios decada tin lazo hopi estrecho cu famia di e partido en cuestion y cu aparentemente ta carece totalmente di e sentido di obhetividat. Esey ta un pica mortal den periodismo.

Algo similar a pasa cu denuncia contra miembro di conseho di ministro actual den e asunto di waf. A ataca esnan responsabel pa e denuncia aki na un manera hopi personal y asta a menasa nan. Pa medio di ofensa ta purba di pone nan credibilidad na duda. Remarcabel den tur esaki ta cu den curso di hopi aña, partido MEP y e prensa asocia a abusa politicamente na un manera hopi intensivo di e caso di FDNSN, na unda integrante di partido AVP tawata envolvi. Den e asunto di waf, partido AVP hunto cu su prensa asocia tampoco ta perde pa gana. Despues di a pifia na comienso (dor di enfoca solamente riba e caso Namdar), ultimamente ta concentra pisa riba e caso di waf na unda integrante di partido MEP ta envolvi, y ta hiba un campaña como sifuera e descubrimento di esaki tawata resultado di nan propio esfuerso. En realidad, tur dos ta duna e partido chikito (esta ReD) tur razon, mientras su denuncia ta enfoca riba 'e otro partido'.

Specialmente dentro di nos cultura politico ta hopi bon si prensa ta sigui e maneho di gobierno na un manera critico. Ta un muestra di falta di profesionalismo si miembro di prensa, mescos cu 'nan' partido ta enfoca exclusivamente riba eror di e 'contricante'. Ta inaceptabel cu den nos sistema democratico algun medio di comunicashon ta presta nan mes como vocero y/of pamfleta di propaganda pa 'nan' partido. Ta di spera cu den caso asina e publico lector ta neglisha tipo di medio asina y ta scohe pa noticia inpartidario.

Sra. Miranda Schmidt otro ganadora di 300 florin na yamada gratis

SEGUN Sra. Suzy Maduro, e campaña di SETAR di Bo Tambe! ta bayendo hopi bon. Ademas di e bus cu a pasa den diferente districto caba repartiendo premionan hopi atractivo, tin un otro campaña di SMS cu ta andando di SETAR di bo tambe! na unda e cliente por gana un siman gratis na yamada. Loke bo tin di haci ta simplemente manda e palabra "SETAR" via SMS pa e number 221 (50 cen pa SMS) y asina participa pa gana e siman na yamadanan tanto local como internacional completamente gratis te un maximo di 300 florin. E siman aki Sra. Miranda Schmidt a bira e felis ganadora cu a manda su SMS pa 221 y a gana 300 florin na yamadanan gratis. Den luna di Augustus tabatin otro ganadora tambe di e bario di Noord cu a gana 300 florin na yamada gratis. Esaki ta Sra. Lilian Heidweiller cu ta un cliente di SETAR di tempo cu Celular Primo a haci su entrada riba mercado di Aruba!

"Naturalmente nos ta sigui enfatisa pa e comunidad di Aruba keda pega stickernan tanto na cas, tienda of auto ya cu e campaña di Sticker ta sigi te cu final di aña 2008. Si bo no tin bo sticker ainda, pasa na cualkier un Teleshop pa busca uno ainda. E bus di SETAR lo pasa den tur districto na Aruba pa duna premio bek na e comunidad cu ta clientenan di SETAR y cu ta duna sosten na e compania nr. 1 di Aruba den telecomunicacion Un biaha mas esaki ta e forma con SETAR kier a yama danki pa cu a sosten na e compania durante e añanan cu a pasa. Nos ta gradisi tur nos clientenan pa nan loyalidad cu den un forma of otro a aporta pa haci nos e compania number 1 den Telecomunicacion", asina Suzy Maduro vocero di SETAR a expresa.

Diadomingo cu a pasa, e bus di SETAR di Bo Tambe a core den e bario di Santa Cruz. Na final di September 2008 lo e sali pa un otro districto di Aruba.



Campaña exitoso di "SCRATCH & WIN"

Yegando su final dia 31 di augustus proximo.







SETAR ta recorda tur usuario di telefon prepaga cu e campaña exitoso di Scratch & Win ta termina diadoming dia 31 di augustus 2008 proximo. Clientenan ainda por probecha y gana premionan te cu diadomingo awor.

Manera ta conoci, SETAR ta festehando 5 aña como compania NV. Entre e diferente campañanan pa cliente coriendo simultaneamente, SETAR a intruduci e carchi di telefon na balor di 15 florin cu yama "SCRATCH & WIN". Cu e promocion aki, e clientenan por gana un total di Afl. 75.000,- na premio incluyendo 10 premio grandi cu un balor total di Afl.1.000,- cada un.

E promocion "Scratch & Win" tabata specialmente introduci cu e evento di mas grandi di vakantie na Aruba Sparkling Tour. Mandando e código special riba e carchinan cu e diseño di Sparkling Tour via SMS pa 221, clientenan por a gana un di e hopi premionan disponibel pa e campaña aki..

Tur siman e clientenan ganador por a pasa reclama nan premio y si e persona gana yamada gratis esaki ta bai automaticamente riba e number di celular cu el a manda e mensahe.

Cu e campaña aki SETAR a duna un total di Afl. 75.000,- na premio cu ta consisti di premio al instante of premio di descuento. Premionan instantaneo a inclui p.e. celular, yamada gratis, MP3 Player di SETAR of carchi di entrada pa Sparkling Tour 2008.

Ademas di tur esaki a pone 10 diferente premio grandi na un balor di Afl. 1.000,- cada um disponibel. E premionan grandi ta consisti di Weekendstay na Corsow, I-pods, diferente kadobon di tiendanan renombra na Aruba tur na un balor di Afl. 1.000,- hunto y varios otro premio y descuento riba compra di celular.

E promocion aki a cuminsa dia 1 di juli y ta termina 31 di augustus 2008. Despues di e fecha aki e carchi special aki lo ta obtenibel ainda pa recarga telefon celular unicamente, dus sin e posibilidad di gana premio.

Consagracion di mucha y hobennan na Sta. Filomena





EN conexion cu clausura di e Fiesta di Sta. Filomena lo wordo celebra mundialmente diadomingo venidero, 31 di augustus, e consagracion di hoben – y muchanan – na Sta. Filomena. Nos isla cu ta bendiciona cu un misa na su honor, esta Paradera, lo celebra e acontecimento grandi aki cu un Santo Sacrificio di Misa diadomingo awor pa 10'or di mainta. Nos ta suplica tur hoben- y muchanan riba henter nos isla pa asisti na e Santo Sacrificio di Misa aki ya cu Santa Filomena, Virgen y Martir ta e Patrona di mucha y hobennan ya cu e mes a muri como martir pa nos Señor Hesu Cristo na e edad di 13 aña. Nos ta spera tur mucha - y hobennan pa ta den misa pa 9.45 am, Lo tin un procesion cuminsando parti patras di misa. Prome cu e procesion y despues cu nan stel op pa e procesion e muchanan lo haya un recuerdo den forma di un boton di Sta. Filomena despues di cual e muchanan lo drenta misa y bai sinta den e bankinan mas padilanti cualnan lo wordo especialmente reserva pa nan. Despues di Sta. Comunion e presentenan lo haya oportunidad pa sunchi e relikia di Sta. Filomena cual nos a ricibi directamente for di su Santuario cu ta situa na Mugnano del Cardinale na Italia .





Despues di e Santo Sacrificio di Misa e mucha - y hobennan - lo sali den un procesion pa bai den e Parke di Sta. Filomena na unda nan lo haya e bendicion special pa e ocasion aki.

Nos ta spera cu henter Parokia di Paradera y tambe pueblo di Aruba en general y tur devoto di Sta. Filomena lo asisti na e celebracion aki diadomingo venidero na Paradera.

Aruba Bank completamente decora den ambiente di “VIVA MEGA”

MANERA ta custumber caba, Aruba Bank ora cu e tin su campañanan ta decora tur su edificionan. E biaha aki esaki no ta un excepcion tampoco. Esnan cu a pasa dilanti e edificio principal di Aruba Bank na Camacuri por a ripara cu e banco ta den un ambiente a la Las vegas. A laga instala luznan tur rond pa duna e ambiente di entretenimiento. Paden a laga decora cu e tema di nan campaña, esta “Viva Mega”. E evento di MEGA 777 Car Sale lo tuma lugar otro siman diasabra dia 6 di September na unda cu lo ofrece e clientenan e interes mas abou cu nunca riba prestamo pa un auto nobo. Manera a bira un tradicion caba, e agencianan di auto ta warda un un stock grandi di modelonan di auto nobo pa e evento di Aruba Bank cu tur aña ta kibra tur record di atendencia y di fianzanan otorga.







AVP a bishita victimanan di hoos na San Nicolas







ARUBA a pasa den un susto inespera y San Nicolas a sinti e susto riba tera. Varios cas a perde dak y a sostene dañonan material. Danki Dios cu no tabata tin daño humano. Pero e susto entre habitantenan di San Nicolas tabata algo hopi mas preocupante.Fraccion di AVP a interumpi un reunion y a tuma direccion pa San Nicolas. Lider di AVP, mr. Mike Eman y coleganan parlamentario Mike de Meza, Otmar Oduber y consehero Mito Croes a bai bishita e victimanan na diferente cas. A duna presencia pa sostene esnan damnifica. Segun Mike Eman ta hopi doloroso cu esnan cu tine asina dificil caba ta haya nan den mas problema. Eman a aprecia pa mira con bisiñanan y otro bon samiritanonan a bin rapido pa duna asistencia. E fraccion a duna sosten den diferente manera, entre otro regla asistencia social pa e personanan damnifica.



Si bo debe boet, pone placa na cas ora cu polis bati porta

E cobramento di boetnan atrása y cu no por wordo cobra pa Ministerio Publico, ta wordo haci pa polis, kendenan ta yega bo cas den oranan di anochi/madruga. Esnan cu ta na cas y no tin placa pa paga, lo tin cu bay KIA.
Polis diarazon anochi, a bay na 26 cas, unda 9 persona por a paga na boet, pa un suma total di 1800 florin. Seis persona a muda y un di e casnan no ta existi mas. Nuebe persona no tabata na cas.

Despues di a duna nomber falso a reconoce cu el a horta laptop

POLIS a bay diarazon atardi pa 2'or den Klipstraat, na altura di un restaurant, unda dos homber lo tin problema cu otro. N'e sitio, polis a topa cu e dos hombernan C.S di 30 y J.A. di 26 aña, tur dos naci na Corsow, kendenan tabatin discusion cu otro.
E homber C.S. ta bisa polis cu e tabata den e restaurant y a reconoce e homber J.A., como cu esun cu e horta su laptop shinishi marca Acer den su negoshi, un siman prome. E ta bisa polis cu el a mire riba e video di e otro tienda. El a bai papia cu J.A., pero e tabata papia cosnan bruha cune.
Polis a bin y a papia cu J.A., kende na prome instante a bisa polis cu e yama Wikkens, pero despues el a duna polis su identificacion. Polis a detene y e hibe warda. Eynan el a bisa polis cu el a horta e laptop y a bende cu un tal Jonathan cu ta biba na Noord pa 300 florin.

Homber ta duna keho contra homber cu a menase cu morto

POLIS di Santa Cruz, ta bay na un cas na Tamarijn diarazon atardi, unda un homber a wordo menasa cu morto. Bayendo p'e sitio, polis ta haya informacion cu e victima, lo ta warda polis na un tienda den becindario.
N'e tienda, polis ta topa cu e homber P.F. di 43 aña, naci na Aruba, kende a bisa nan cu e homber O.E. a menase cu morto. P.F. a bisa polis cu O.E. ta sospecha cu el a horta su droganan.
Polis a bay cu P.F. na su cas y a mira cu e cas tabata tur reboltea. P.F. ta bisa polis cu e ta sospecha cu ta O.E. a haci'e p'e busca su droga. El a bisa polis cu e ta bay duna keho na Recherche contra O.E. tanto di destruccion, como di menasa cu morto.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

" Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta laga'tras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza. "

Cado Wever

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento inespera di:

Marciano Cypriano de Cuba



mihor conoci como: "Chaleco", "Chano", "Chaneco"
20 mei 1950 - 28 augustus 2008
Na nomber di su:

esposa:	Marieta de Cuba-Werleman
yiunan:	Marisa de Cuba Marène y Ahmed Croes
manera mama:	Sylvania Capella y famia
nieta y nietonan:	Louis Trimon Ramsey de Cuba Ian Croes
rumannan:	Robert de Cuba, Lourdes de Cuba y yiu Ivonne de Cuba y yiunan Juan y Elly Fingal
tanta:	Petra y Chonai Faro y famia
omonnan:	Antonio y Clautilda de Cuba y famia Sixto y Henny de Cuba y famia Marciano y Ramona Ruiz y famia
swa y cuñanan:	Frido Werleman y famia Eddy Werleman y famia Frances "Nany" Croes y famia Anna "Nichi" Dirkzen y famia Mary Pereira y famia
ihanan:	Sharisse Dirkzen Caldrick Croes

sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan coleganan di Cinemas y tur subsidarionan di Meta Corporations
famia: de Cuba, Werleman, Fingal, Faro, Hondong, Ruiz, Capella, Trimon, Britten, Jacobs, Huibers y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e **acto di entiero cual ta tuma lugar dialuna pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Anna pa santana catolico na Noord.** E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Santa Anna na Noord.
Adres pa condolencia: Mementomori Funeral Home diadomingo 31 di augustus 2008 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Homber burachi kier bebe riba cuenta

POLIS di San Nicolas a bay pa un asistencia na un tienda na Pos Chikito, unda a wordo bisa cu lo tin un pelea grandi. N'e sitio polis ta topa cu un cantidad di hende ta pleita cu un homber.
Polis a bay papia cu e doño di e supermercado, e Chines C.L. di 61 aña, y e ta bisa polis cu e homber M.A.K. naci na Corsow di 44, a pidi un cerbes riba cuenta.
Ora cu e Chines a nenga di dune e cerbes, el a rabia y a sali pafo, y scop e porta kibra. E Chines a bisa polis cu e no kier duna keho contra dje, pero si e kier p'e haya su porta paga. Polis a bay papia cu M.A.K. y a mira cu e ta basta burachi.
Nan a detene y hibe Warda di Polis na San Nicolas, unda el a keda sera.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

Gradicimento / Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu a compaña nos na momento di enfermedad, fayecimento y entiero di nos defunto stima:

Mariana " Marianita "Ras-Dirksz



Gradicimento ta bay pa tura cu a manda flor, krans, telegram y esnan cu a yama nos.
Na personal di Home Care "Betesda " Tanki Leendert 74, na dokternan y personal di Dr.Horacio Oduber Hospital pa nan cuido y carino. Na e bishitantenan di kamber 282 cu a dune nan carino y atencion. Boso presencia y atencion tabata un gran consuelo pa nos.

Alavez nos ta invita pa tres santo sacrificio di misa ariba siguiente dianan:
Diabierna 29 , Diasabra 30 y Diadomingo 31 di augustus 2008 tur pa 7'or di anochi na Misa San Francisco na Playa. Diasabra promer cu misa lo tin un rosario na na misa San Francisco, pa descanso di alma di nos defunto stima.
Boso presencia ta altamente aprecia

Na nomber di su yiunan y demas famia.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

INVITATION

Sra. Vda. Linda Irausquin-Dirksz, yiunan y demas famia kier a invita tur famia, amigo, bisina y conocir pa asisiti na tres santo sacrificio di misa, ariba dianan:
diabierna 29 di augustus, diasabra 30 di augustus y diadomingo 31 di augustus 2008 tur pa 7'or di anochi na misa San Francisco na Playa.
Dialuna 1 di september 2008 pa 7'or di anochi lo tin un rosario na cas Beatrixstraat 7 pa descanso di alma di nos defunto stima:



Joseph Gregory Percy Irausquin,

Boso presencia ta altamente aprecia

Pastor Richard Kelly for di Hulanda cu

Mensahenan Biblico na Iglesia Piedra Plat

FOR di Eindhoven, Hulanda, ta un placer pa por tin cu nos aki na Aruba, Pastor
Richard Kelly. Despues cu el a bai Hulanda 25 aña pasa y a sigui su estudionan den theologia y ta trahando pa 20 aña como pastor y docente, e lo trece algun mensahe y estudio tocante kico Bijbel ta bisa di e cosnan di ultimo tempo. E topico di diaranson 3 di september, 7:45 pm, lo ta tocante: E anti-cristo, profetanan falso, desasternan di naturalesa y fin di mundo. Bin y scucha pa bo mes. Diadomingo awor, 31 di augustus pa 10:00 am e tema lo ta: "Tristesa". Un tema cu nos tur tin experencia cun'e. Tambe diadomingo 7 di september, 10:00 am, e lo predica den Iglesia Piedra Plat un bes mas. Tur hende ta bon bini. E adres ta Piedra Plat 139 d. Si tin cualkier pregunta E-mail: iglesiapiedraplatplat@gmail.com

Buki di oracion pa salud na Papiamento obtenibel na tienda di Hospital



EDITORIAL Luz Angelical recientemente a pone riba mercado un buki di oracion completamente na Papiamento cu ta contene un cantidad grandi di oracion specialmente pa salud y sanacion.
Ta trata aki di e buki "Poder di Oracion", cu ta contene oracionnan tradicional y oracionnan nobo compila y scirbi pa Bob Harms.

Poder di Oracion ta un magnifico regalo pa un ser keri cu ta hospitalisa of ta recobrando su salud. E buki ta contene oracionnan tradicional pa salud, manera por ehempel na Jose Gregorio Hernandez, Jesus Misericordioso, Arcangel y Angelnan di Dios.
Banda di esey, e buki ta contene tambe varios oracion, meditacion y letania pa Arcangelnan di Dios. Tur oracion ta completamente na Papiamento! E buki ta optenibel solamente na tienda di Hospital Dr. Horacio Oduber.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3

Cu dolor na nos curazon, nos ta participa fayecimento di nos ruman, tanta y tanta grandi:



Rosa Yolanda Lamp
na edad di 78 aña
22 april 1930 - 27 augustus 2008

Na nomber di su:

rumannan:	Idis Emers Marcial Lamp Maurits Emers
rumannan na Corsow:	Madeleine, Irine, Swinda, Judith, Poppy y Harold Lamp y famia
sobre sobrinanan:	Idalina y Samantha Robert

sobrino-, sobrina-, primo y primanan:
Ida Lamp
Lidia y yiu Noah na Hulanda
Maurice Emers
Belinda Felix
famia Kelkboom y Vos
Raquel Buckley, Gita Hunte
Serita, Fridy y Freddy Koster comer y compernan, ihanan

famia: Emers, Lamp, Vos, Kelkboom, Felix, Koster, Robert, de Lange, Buckley y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e **acto di entiero cual ta tuma lugar diasabra 30 di augustus 2008 pa 10:30 di mainta saliendo for di Misa San Francisco pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia.** E resto mortal lo ta reposa for di 8:30 di mainta den Misa San Francisco na Playa.

Adres pa condolencia: Mementomori Funeral Home diabierna 29 di augustus 2008 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Dianan di control

WIT Gele Kruis a anuncia dianan pa controla sucu, presion, cholesterol, triglycerides y corta huña den luna di september y october awor.
Wit Gele Kruis seccion cuido na cas, ta informa e pueblo di Aruba cu tin un cambio den fecha duna pa controla den luna di september. Esaki ta conta pa controla sucu, presion, cholesterol, triglycerides y corta huña di man y pia na oficina di Savaneta y Noord.
Na september ta duna servicio diamars dia 2 di september y diahuebs dia 4 y 18 di september di 3.00-4.30 p.m.
Pa october ta controla diamars dia 21 di october y diahuebs dia 9 y 23 di october. Motibo ta cu e personal di cuido na cas tin cu controla na diferente instancia y compania na luna di september y october.
Pa mas informacion por yama 582-4444 – 584-7020 – 587-6010. Corda mantene un curpa balanza y saludabel.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di:



Sra.vda. Anna Virginia Luydens-Erasmus
mihor conoci como: "Anna di Fenchi"
5 maart 1933 - 25 augustus 2008

Na nomber di su:

yiunan:	Armanda Luydens Rafael "Fay" Luydens Gerardo "Galo" Luydens Jaime y Angela Luydens-Trovato na Merca Maira Luydens Roberto "Robby" y Leonor Luydens-Carvano Victor "Vicky" Luydens Charline Luydens
nieta:	Anna Maria Luydens na Merca
nieto:	Gino Kuiperi
rumannan:	Sra.vda. Lucia "Ninchi" Croes y famia Sra.vda. Coleta Arends y famia Sra.vda. Lina Erwin y famia
cuñanan:	sra.vda. Luisa Klaphaak y famia Ligia y Costan de Windt y famia Sra.vda. Sara Luydens y famia na Colombia
swa:	Ricardo "Cay" y Carmen Luydens y famia
ex-suegra:	Gina Kuiperi

sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan

famia: Luydens, Erasmus, Brown, Loopstok, Lampe, Trovato, Carvano, Croes, Arends, Dubero, Paesch, Vrolijk, Werleman, Bakhuis, Kock, Tromp, Ruiz, Brete, Kelly, Ismaël, Thiel, Flanegin, Klaphaak, de Windt y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e **acto di entiero cual ta tuma lugar diabierna 29 di augustus 2008 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia.** E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa San Francisco na Playa.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Actividad pa hobennan

na Playa Pabao

DIRECTIVA di Centro di Bario Playa Pabao ta anuncia cu nan tin 2 lider cu a pone nan mes disponibel pa duna les di pintamento y bailamento den nos Centro. Ta trata aki di juffrouw Luise Marie cu lo duna les di pintamento y juffrouw Rosethna cu lo tin e parti di bailamento na su encargo. E lesnan lo tuma lugar na nos Centro diasabra atardi 3 ór cu e les di pintamento mientras pa 4 ór lo sigi cu e les di bailamento. Duna bo yiu e oportunidad pa descubri su talento y lagele participa na e actividad aki. Lo no cobra pa e promer 2 luna mientras na luna di november lo pidi un contribucion chikito. Ta mas cu claro cu bo yiu mag di participa na un di e lesnan aki so pues si bo yiu gusta baila so e por participa na e les di baila so. Corda di trece y busca bo yiu na ora.

Resultado di Loteria

AWE Mainta

LOTTO CATOCHI 1597 2713 1599	ZODIAC 8297 Aries	DIARIO 1489 8829 2262
	BIG FOUR 4259	SUPER FOUR 3007
LOTTO DI DIA	02-04-19-23-30	CORSOW



su|do|ku

© Puzzles by Pappocom

Instruccionnan di wega Completa e tabel (cu 9 cuadra) di 81 hoki dividi den 9 rij y 9 colom, yenando e hokinan bashi cu e numerbnan di 1 te 9, sin ripiti ningun cifra den cada rij, ni den cada colom, ni den cada cuadra.

EASY # 1

	6			3			2	
3			2		7			6
	2		6		5		9	
	8	9				2	4	
			5		8			
	4	1				3	6	
	5		1		2		8	
2			9		6			4
	9			8			7	

MEDIUM # 2

			3	2	8			
	5					6		
	8	9		5	1			
7			9			4		
	6						5	
		1			2			9
			4	3		1	8	
		7					3	
			2	1	9			

1

9	6	5	8	3	4	7	2	1
3	1	4	2	9	7	8	5	6
8	2	7	6	1	5	4	9	3
7	8	9	3	6	1	2	4	5
6	3	2	5	4	8	9	1	7
5	4	1	7	2	9	3	6	8
4	5	3	1	7	2	6	8	9
2	7	8	9	5	6	1	3	4
1	9	6	4	8	3	5	7	2

2

6	7	4	3	2	8	5	9	1
1	5	3	7	9	4	6	2	8
2	8	9	6	5	1	3	7	4
7	2	5	9	8	6	4	1	3
9	6	8	1	4	3	2	5	7
3	4	1	5	7	2	8	6	9
5	9	2	4	3	7	1	8	6
4	1	7	8	6	5	9	3	2
8	3	6	2	1	9	7	4	5

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	584- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Paradera
Pariba di Brug: C.Medico

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. Van Trigt
Pariba di Brug: dr. Luchmun

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-6456
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131 588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	585-4710
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	582-4800
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856 582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel. (297) 583-1400, fax. (297) 5831444, E-mail: mediagroup@setarnet.aw.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600. BENTA LOS Afl 1,50.
ABONEMENT Afl.35,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor ìTokoî Winklaar & Victor R Winklaar.
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

FOCUS RIBA FAMIA

Flohera di scol secundario

E ta worde yama 'flohera di scol secundario' y den mi añanan como maestro di scol mi a mire pasa repetidamente. Un mucha cu ta haci excelentemente den scol primaria ta drenta scol secundario y poco poco e ta bai atras. Su custumbernan di studia ta worde poni un banda y cualquier interes pa siña algo aparentemente ta desaparece.

Sea loque sea e rason, hopi mucha aparentemente ta drop out fo'i scol entre e prome y di tres aña di scol secundario. Y pa un mayor esaki por ta frustrante.

Den su buki, Helping Your Child Succeed in Public School, e educador Cheri Fuller, ta ofrece un cantidad di ideanan practico pa yuda bo yiu sali di e flohera aki.

Um manera ta di busca un 'compinchi' di estudio pa bo yiu. Busca manera pa haya un studiante, cu ta mas avansa cu bo yiu, den bo vecindario cu ta dispuesto pa yuda, y yega na un acuerdo riba fechanan regular cu nan por topa otro, y discuti trabaonan di scol, pa asina bo yiu haya e ayudo necesario. Tin hopi mas sugerencia den e buki aki, pero mas importante cu tur cos, mi ta desea di encurasha e mayor cu ta teme cu educacion academico nunca mas lo ta importante. Berdad den henter e asunto aki ta cu mayoria studiante ta coi curpa atrobe ora e depresion di adolecencia ta tras di lomba. Esey ta e parti mas dificil di bida pa mayoria di nos y e disturbio ey tin un manera di intereferi cu nos trabao na scol.

Asina ta, corda cu ta aki bo a lesé: Tin miho dianan na caminda!

Sra.Edna Britten , esposo i yiunan ta dedica e poesia aki na su mama stima
Sra. Guanita Trimon q.e.p.d. recordando su fecha natal dia 20 di augustus i su
prome anja di fayecimento dia 29 di augustus 2008 .

"AMOR PA PROHIMO"

Den soledad un pensamento a bin
mi mama su bida a yega na un fin
pero pa nos ela cuminsa un bida
unda elo bai cana den e caminda
cu Papa Dios a pone pa continua
un bida nobo na unda elo cuminsa
den Paraiso como un angel mas
cu a yega contento na porta di cas
su ida for di mundo tabata doloroso
pero nos mester por ta contento
cu ya e no tin ni sufrimento ni dolor
den lugar Santo unda tin hopi amor
bida nos por compare como e biento
cu ta pasa bai cu hopi movimiento
asina tambe nos tur mester realisa
cu e meta na mundo lo por alcansa
si nos biba cu Amor pa nos prohimo
yudando otro sin mira interes propio .
asina mi mama stima a bai descansa
satisfecho i felis cu su tarea a finalisa .

scirbi pa : Omaira I.Rodriguez-Britten

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Un compañero di trabao ta elogiabo hopi, pero cuidao e por ta un forma di manipulacion pa purba haya loke e ta busca.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Den wowo di otronan cu tin posibilidadnan di lagabo avanza den bo carera, bo ta bayendo bon. Respet y admiracion bo a gananan y por tin un promocion pabo.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Un carga di trabao pisa ta pone un smile riba cara di bo administrador di banco. Otro siman e lo dunabo ocasion di gasta algun di e fondonan cu bo a gana cu esfuerzo.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Bo a haci gastonan grandi y bo ta sigui hacinan awe. Bo tin cu pensa den futuro.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Cierto plannan avanza ta escencial pa sostene e salud di bo situacion economico. Cosnan ta demasiado complica y ta ora di simplificanan.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Tene cuidao di no subestima e dificultadnan di un tarea cu bo a pidi pa completa. E por ta mas duro cu loke bo a spera y bo mester calcula e tempo cu bo mester prome cu acepta.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Cierto decisionnan radical ta necesario pa loke ta areglonan financiero. No laga e cosnan pa despues. Actua prome cu dia termina si bo kier tin bon resultadonan.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Si tin algo cu ta causabo tensionnan den asuntonan financiero, no teme y pidi ayudo inclusive si no ta e prome biaha cu bo ta haci'e, Personanan lo apoyabo cu smaak.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Awe bo tin e don pa e negociacion y suficiente suerte pa trata cu hendenan cu ta busca un solucion viabel. Hunto bosonan por haci avancenan grandi.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Bo por combina negoshi cu placer, organiza un biahe y por ta bo lo por topa cu un hende di pasado.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
A pesar cu bo no gusta e idea bo mester pone bo carera prome cu lo personal y modifica bo actitud pa evita conflictonan of stress.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Asuntonan di seguridad a largo plazo mester wordo atendi, no ta bo so ta dicidi riba nan. Bo mester conta hopi co otronan y sigura bo mes cu e expectativanan ta coincidi.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 29 Augustus 2008

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.68	1.70	1.72
Engelse Pond Sterling	3.21	3.26	3.32
Zwitserse Frank per CHF. 100	163.02	163.74	164.54
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00 biljetten / chq./overboeking	100.20 / 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	161.48	162.96	164.60
Euro per XEU. 100	260.70	263.08	265.72



Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE
Nos ta honra Bo confianza

E Potret di Dia

noticia@awemainta.com



Trassenheide, ALEMANIA: Ciclistanan ta admira e cas-riba-su-cabez mientras cu hombernan ta traha pa termin'e na Trassenheide, Noordoost di Alemania, Augustus 28, 2008. E cas construi completamente boca abao lo habri pa bishitante for di September 4 2008.

Club di Movimiento a comparti informacion cu UNOCA

tocante preparacionnan pa festival na New Jersey



INTENSIVAMENTE e muchanan/hobennan di Club di Movimento ta prepara pa nan bai participa na e "Youth festival" na New Jersey na october 2008.

Pa comunidad haya un prome bista con e trabaonan di preparacionnan ta andando, e scol di baile lo bai duna presentacionnan dia 27 y 28 di augustus den Cas di Cultura.

Den september un biaha mas lo brinda Aruba dos presentacion.

UNOCA tambe a duna co-financiamento pa Aruba su muchanan/hobennan por participa na tayernan y festival na New Jersey pa contribui mas na nan (in)formacion riba tereno di baile. Pa e motibo aki Samanta Wester directora di Club di Movimento hunto cu Leonid y Adriana Kozlov a bishita UNOCA.

Leonid Kozlov ta director di Kozlov Dance International, organisador di "Youth Dance festival of New Jersey". Leonid y Adriana tambe a yuda pa prepara e muchanan di Aruba debidamente.

Nos Mundo Loco

Lego ta lanza Taj Mahal

Lego a lanza na modelo mas grandi den su 74 aña di historia, un replica di 5,922 pida di e Taj Mahal.

Cu un preis di $400 e modelo lo ta na benta for di September y ta ser considera asina complica cu nan ta recomenda hendenan mayor di 14 aña pa arm'e.

Ora e modelo ta termina e lo midi 3 pia hancho pa 2 pia di haltura y lo usa un total di 800 bloki di Lego mas, cu e modelo mas grandi di e compania te awor aki, esta e modelo di Star Wars Millennium Falcon.

E vocero di Lego Jenny Brown a bisa cu e modelo Taj Mahal a ser diseña pa solamente e entusiastanan mas experencia, añadiendo: "Esaki sigur lo presenta un reto fuerte pa e fanaticonan di Lego, pero uno masha bon mes."

E Taj Mahal original, den e norte di India, a ser construi den e silgo 17 na memoria di e casa di e emperador. A tuma 22 aña y 20,000 trahador.

Lo no tuma E fanaticonan di Lego casi e mesun tempo, nan por termina di construi na mesun replica, completo cu dak, trapi y tur otro adorno den algo menos cu 40 ora.

Hungador di paintball aresta

Un hungador di paintball por wordo manda prison despues di a tira un contrincante den su cara para su net su dilanti.

E aresto cual ta ser pensa cu ta e promer den e deporte a bini despues cu e victima a ser hiba cu urgencia hospital cu e paintball kibra den su cara, algun milimeter for di su wowo.

"E hungador a dispara su rival for di un distancia di 2 meter, ainda despues cu e a mira cu e no tabatin ningun proteccion," un polis a bisa.

Mediconan a examinando e victima kende su bista por a ser afecta den e atake.

Humberto, Jose y Urwin tambe ta competi

den Bacardi Bartenders Contest 2008







Y asina e fecha a yega. Awenochi un grupo 20 bartender profesional lo competi cu otro pa e titulo di Official Bacardi Bartender di Aruba. Nan lo demostra na e hurado cu nan tin e mihor bebida y presentacion pa bira merecedor di e premio cu ta inclui entre otro un pasashi pa Puerto Rico cu tur gasto paga. Awe nos ta laga lectornan sera conoci cu e ultimo tres participante. Nan ta Humberto di Senor Frog's, Jose di Tequila y Urwin di Shon Gecko.

Humberto – Senjor Frog's
Humberto a cuminza ocho anja pasa como bartender na Carlos 'n Charlies caminda el a sa di haya un experiencia enorme di no solamente traha bebida, pero tambe atende tur tipo di cliente. Actualmente e ta Floor Manager na Senjor Frog's, otro establecimento di e Grupo Anderson. E tipo di bebida cu mas e ta gusta prepara ta esnan zoet, pasobra nan ta suave y mester ta mas delicado pa prepara nan net cu e smak perfecto.Humberto ta conta cu e ta preparando su mes psicologicamente ademas di ya caba tin su receta bon practica como tambe su show, cual ta e parti cu e ta enfocando mas riba dje. Pa loke ta trata apoyo, Humberto ta invita tur su amigonan di Senor Frog's pa bin apoy'e y grita p'e.

Urwin Loefstop – Shon Gecko
Cu nada menos cu 19 anja di experiencia den e sector horeca, Urwin a yega di traha na hotelnan di renombre manera Amsterdam Manor, Westin, The Mill, La Quinta Beach y actualmente e ta sirbi su clientenan na Shon Gecko cu ta den e mesun hotel ultimo aki. Como cu mayoria di su carera el a traha den establecimentonan di tipo timeshare, su clientenan ta mas bien amigo y conocirnan cu tur anja ta bin Aruba y e ta topa nan. Pesey mes nan conoce otro bon, pero semper e ta gusta ora cu nan bise: "Surprise Me" pasobra esey ta manera un reto p'e cu e por crea algo for di tur e cocktailnan, cu por cay na nan agrado.Urwin ta conta cu for di dos siman caba e ta cla. For di momento cu el a wak e anuncio den corant, e tabata sa kico e ta bay haci. Dor cu ultimo tempo martini ta in, e ta bay den e direccion ey. Pa loke ta trata su apoyo, el a bisa cu e tin un grupo grandi consistiendo di clientenan di hotel, famia y conocirnan cu tur lo bin bisti na cora.Por ultimo el a expresa: "Mi ta kere nos tur ta bon, pero the best will win. Mi conoce hopi di nan y mi sa cu nan ta traha bon. Exito na tur."

Jose - Tequila
Jose tin 20 anja trahando den clubnan nocturno. Pesey ta di mas bisa cu e sa con pa move tras di un bar. Entre otro por menciona Senor Frog's, Carlos n Charlies, Cobalt Club, Havana y Cheers como lugarnan caminda Jose a traha. Actualmente e ta na Tequila, un di Aruba su clubnan di mas nobo. Jose su specialidad ta shots y cocktails, pero e conoce e gama completo di bebida. E ta contento cu Romar Trading a dicidi di organiza tipo di eventonan asina, pero ta kere cu mester tin mas y mas avanza. Na otro paisnan, bartenders mester haci varios cos, y pa cada un ta haya puntuacion.E ta admiti cu e no ta completamente prepara y te cu ayera e no por a dicidi ta kico e ta bay presenta. Pa loke ta trata apoyo, e no a enfoca riba esaki tampoco, pero e tin sigur cu basa riba su presentacion, e lo sa di haya e respaldo di e publico. Pesey mes e ta extende un invitacion na publico pa pa tur hende bin disfruta di e anochi y apoya e participantenan. E ta un arte cu poco hende conoce, pero cu ta leuk pa wak. Si tin suficiente apoyo anto lo sigui organize y cada bes.

Un espectaculo nunca bisto Havana Dance Revue cu su special pa local

DESPUES di 6 luna completo di hopi trabao y preparacion, dedicacion, Crystal Theatre por informa cu nan ta cla pa lansa e proximo espectaculo Cubano nobo, unico, diferente, exclusivo y extravaganza di "Havana Dance",directamente for di Varadero,Cuba.

"Havana Dance" ta cla pa wordo ofreci na pueblo Arubano cu su local special durante luna di september so. Di dialuna pa diasabra, cuminsando 9 or di anochi y e produccion tin un duracion di 1.30 minut. Un espectaculo puro Cubano cu ta wordo presenta pa un elenco artistico 100% Cubano consistiendo di 12 bailarina, 4 bailarin, 2 cantante, 3 acrobata y como algo diferente y pa prome biaha, Crystal Theatre ta ofrece un show Cubano cu musica "bibo" presenta pa un orkesta Cubano forma pa 5 musico profeshonal. Esaki tambe lo ta prome bishita di e elenco na Aruba.

Vistuarionan cu diseñonan masha varia, super colorido, atrevido, sensual impresionante y extravagante. Tur esaki ta haci e espectaculo di "Havana Dance" otro for di tur otronan. Despues di a produci y dirigi e espectaculo di "Let's Go Latin!" pa 7 aña largo cu asina tanto amor y dedicacion, awor ta momento pa nos yama "Bon Bini" na un produccion completamente nobo, di acuerdo cu Steve Hudson. E special pa unicamente luna di september ta Afl. 15,= pa persona. Probecha di e oportunidad unico aki.



















